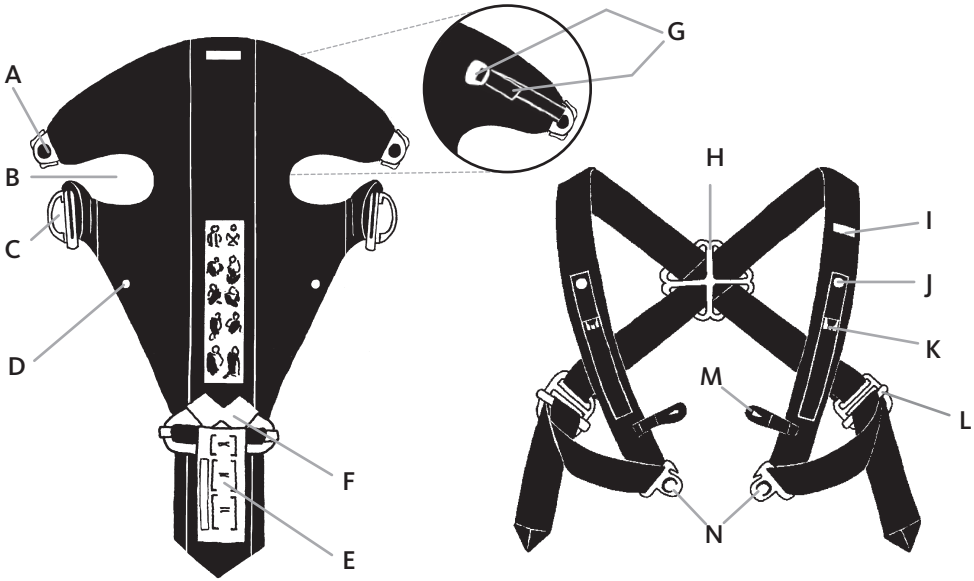
# Owner's Manual

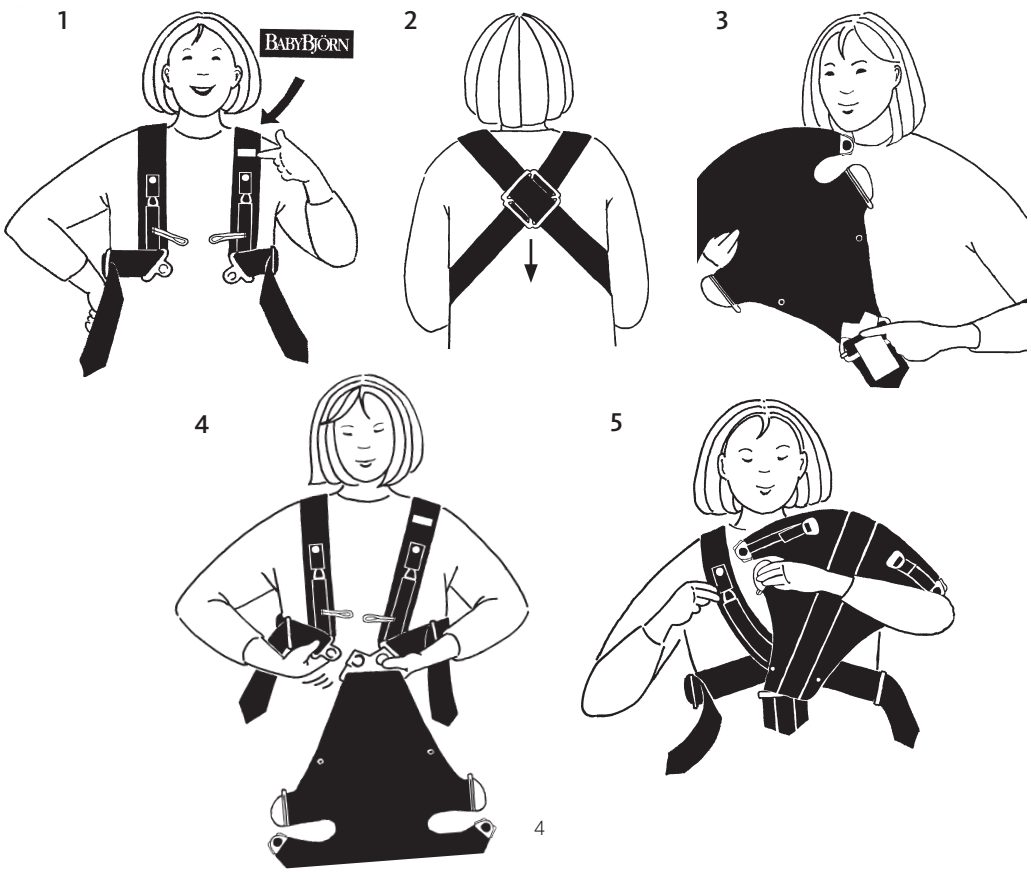
## BABYBJÖRN BABY CARRIER ORIGINAL

EN DE FR NL ES PT IT SV NO DA FI ET LV LT RU PL CS HU SL EL KO ZH Trad ZH Simpl

BABYBJÖRN®

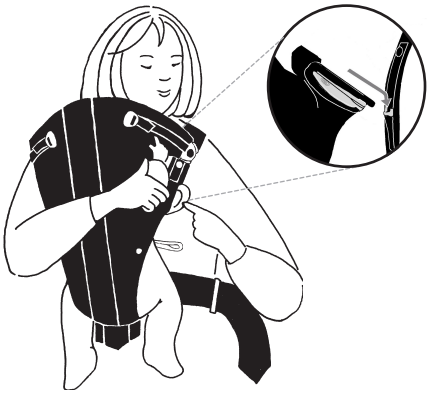
| | |
|---|---|
| ENGLISH | 10–11 |
| DEUTSCH | 12–13 |
| FRANÇAIS | 14–15 |
| NEDERLANDS | 16–17 |
| ESPAÑOL | 18–19 |
| PORTUGUÊS | 20–21 |
| ITALIANO | 22–23 |
| SVENSKA | 24–25 |
| NORSK | 26–27 |
| DANSK | 28–29 |
| SUOMI | 30–31 |
| EESTI | 32–33 |
| LATVIEŠU | 34–35 |
| LIETUVIŲ | 36–37 |
| РУССКИЙ | 38–39 |
| POLSKI | 40–41 |
| ČESKY | 42–43 |
| MAGYAR | 44–45 |
| SLOVENŠČINA | 46–47 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ | 48–49 |
| 한국어 | 50–51 |
| 中文繁体 | 52–53 |
| 中文简体 | 54–55 |


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N


1
BABYBJÖRN
2
3
4
5

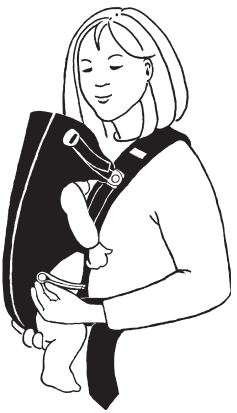
6

7

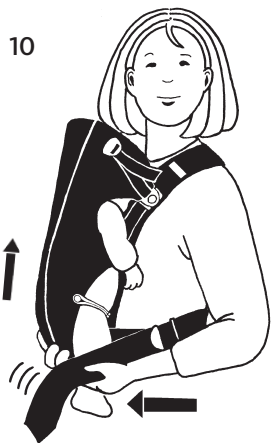


8

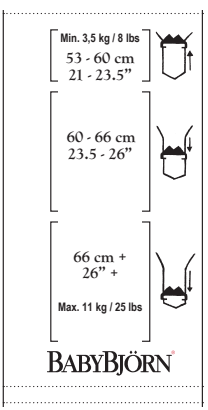
9

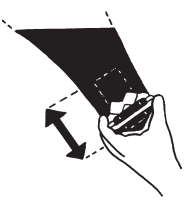


10

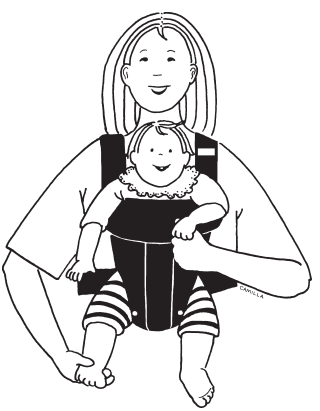


I


Min. 3,5 kg / 8 lbs
53 - 60 cm
21 - 23.5”
60 - 66 cm
23.5 - 26”
66 cm +
26” +
Max. 11 kg / 25 lbs
BABYBJÖRN



II



**IMPORTANT!** READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

**ACHTUNG!** BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

**IMPORTANT !** À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

**BELANGRIJK!** LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATER GEBRUIK.

**¡IMPORTANTE!** LÉELO DETALLADAMENTE Y CONSÉRVALO PARA PODERLO CONSULTAR MÁS ADELANTE.

**IMPORTANTE!** LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

**IMPORTANTE!** LEGGI ATTENTAMENTE E CONSERVA PER RIFERIMENTO FUTURO.

**VIKTIGT!** LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

**VIKTIG!** LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK.

**VIGTIGT!** LÆS OMHYGGELIGT, OG GEM TIL SENERE BRUG.

**TÄRKEÄÄ!** LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISEN VARALLE.

**TÄHTIS!** LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

**SVARĪGI!** UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI.

**SVARBU!** ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEIČIAI.

**ВАЖНО!** ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО!

**WAŻNE!** UWAŻNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

**DŮLEŽITÉ!** POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

**FONTOS!** FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE.

**POMEMBNO!** NATANČNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΙΣΩΣ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

중요! 주의 깊게 읽어보시고 나중에
참고할 수 있도록 보관하시기 바랍니다.

重要事項！ 請詳細閱讀，並保留作日後
參考之用。

重要提醒！ 请仔细阅读并妥善保存，以
供日后参考。

Congratulations on your choice of BABYBJÖRN Baby Carrier Original! This is our classic baby carrier, specially designed to fit your child from the moment it is born. It has been developed in close consultation with paediatricians and provides correct support for your child's head, neck, back and hips. We hope that you and your child will both enjoy using BABYBJÖRN Baby Carrier Original. Please do get in touch with us if you have any questions or comments.

## PLEASE LOOK AT THE PICTURES ON PAGE 4–5 WHEN READING THESE INSTRUCTIONS

### FRONT

**A.** Head support buckle
**B.** Armhole
**C.** Side latch
**D.** Leg strap
**E.** Size adjustment
**F**. Double buckle
**G.** Head support strap

### HARNESS

**H.** Back cross
**I.** BABYBJÖRN logo
**J.** Head support buckle
**K.** Side latch
**L.** Adjuster buckle
**M.** Leg strap
**N.** Double buckle

## CARRYING YOUR NEWBORN BABY

1. Put on the harness. The BABYBJÖRN logo should be on your left side.
2. Adjust the back cross so it sits just below your shoulder blades for maximum comfort.
3. Check that the size adjustment is set to newborn 53–60 cm.
4. Fasten the harness to the front of the baby carrier by locking the double buckle. It is locked when you hear a click.
5. Fasten the side latch on one side by inserting the hook into the slot. Check that it is firmly locked. Tighten the shoulder straps slightly.
6. Place the child in the baby carrier facing you. Each leg should be on its respective side of the baby carrier front and the child's arms should be placed through the armholes.
7. Fasten the side latch on the other side by inserting the hook into the slot.
8. Fasten the head support buckle on both sides. Place your thumb behind the head support knob on the harness. Click into place! You can adjust the head support by carefully pulling on the head support straps. Make sure that there is enough air space around your child's head.
9. Fasten the leg straps on both sides. They should be used for children between 3.5 and 4.5 kg in order to reduce the size of the leg openings.
10. Adjust the shoulder straps one at a time while lifting your child from underneath. You should carry your child so close and so high up that you can kiss the top of your child's head. Finally, check that the back cross is centred just below your shoulder blades.

## CARRYING YOUR OLDER BABY

We recommend carrying your child facing inwards at least up until 5 months. Around that age your child's neck, spine and hips will be strong enough for you to either carry your child facing inwards or outwards

**I.** Set the baby carrier according to your child's approximate length.

**II.** When carrying your child facing forwards, please keep in mind the following: The younger baby's arms should be through the armholes, while the older baby can have its arms above the folded-down head support, as the picture shows.

## REMOVING YOUR CHILD/TAKING THE BABY CARRIER OFF

Make sure you keep hold of your child throughout!

- Start by unfastening the leg straps, if they are being used. Then unfasten the head support on both sides. Place your thumb and index finger on either side of the knob. Press and lift off.
- Unfasten the side latch on one side. Place your thumb on the grooved marking on the coloured back of the hook, press and pull upwards. You can now lift the child out. If your child is asleep, open the side latches on both sides to open the front completely.
- Unfasten the double buckle.

## FABRIC INFORMATION

This product comes in three collection.

**Cotton**
100% cotton

**Cotton/Jersey**
Outer fabric: 100% cotton
Jersey lining fabric: 71% cotton, 24% viscose, 5% polyamide

**Mesh**
100% polyester

All of the materials used in the baby carrier are guaranteed free from harmful and allergenic substances. They comply with the requirements of the Oeko-Tex Standard 100, class 1 for baby products.

## WASHING INSTRUCTIONS

Wash separately. Use an eco-friendly, gentle, bleach-free detergent. We recommend using a washing bag.

**Cotton and Cotton/Jersey**

**Mesh**

## SAFETY APPROVAL

BABYBJÖRN Baby Carrier Original meets the safety requirements of EN 13209-2:2015.

# ⚠ WARNING!

- This carrier is intended for use by adults only.
- For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.
- Only use this carrier for children weighing 3.5–11 kg.
- This carrier may only be used when you are walking, sitting or standing.
- This carrier is NOT suitable for use during sporting activities.
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways. Remember to bend at the knees NOT the waist.
- Always adjust the carrier to your child's size.
- Make sure the child's nose and mouth have sufficient space for breathing in the carrier.
- Avoid dressing your child too warmly.
- Check that all buckles are securely fastened before using the carrier.
- Regularly check that your child is comfortably and securely seated.
- Stop using the carrier if parts are missing or damaged.
- Never lie down or sleep while your child is in the carrier.
- Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des BABYBJÖRN Tragesitz Original! Dies ist unser klassischer Tragesitz, der speziell für Säuglinge ab dem Zeitpunkt der Geburt entwickelt worden ist. Er wurde in enger Zusammenarbeit mit Kinderärzten entworfen und bietet korrekten Halt für Kopf, Nacken, Rücken und die Hüften des Babys. Wir hoffen, dass Sie und Ihr Kind viel Freude am BABYBJÖRN Tragesitz Original haben. Falls Sie Fragen oder Anmerkungen haben, dann wenden Sie sich gerne an uns.

## DIE ILLUSTRATIONEN ZU DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG FINDEN SIE AUF DEN SEITEN 4–5

### VORDERSEITE

**A.** Schnalle für Kopfstütze
**B.** Armöffnung
**C.** Seitenverschluss
**D.** Beinriemen
**E.** Größenverstellung
**F.** Doppelschnalle
**G.** Riemen für Kopfstütze

### RÜCKENTEIL

**H.** Kreuzschnalle
**I.** BABYBJÖRN Logo
**J.** Schnalle für Kopfstütze
**K.** Seitenverschluss
**L.** Einstellschnalle
**M.** Beinriemen
**N.** Doppelschnalle

## VERWENDUNG DES TRAGESITZES MIT EINEM NEUGEBORENEN

1. Legen Sie das Rückenteil so an, dass sich das BABYBJÖRN Logo auf der linken Körperseite befindet.
2. Für den größtmöglichen Tragekomfort sollte die Kreuzschnalle unterhalb der Schulterblätter liegen.
3. Kontrollieren Sie, dass sich die Größenverstellung auf der Stellung für Säuglinge, 53–60 cm, befindet.
4. Befestigen Sie das Rückenteil an der Vorderseite des Tragesitzes, indem Sie die Doppelschnalle schließen. Die Schnalle ist geschlossen, wenn Sie es einrasten hören.
5. Befestigen Sie den Seitenverschluss auf einer Seite, indem Sie den Haken in die Öffnung einhaken Kontrollieren Sie, dass er fest sitzt. Ziehen Sie die Schulterriemen leicht stramm.
6. Setzen Sie Ihr Kind mit dem Gesicht zu Ihnen in den Tragesitz. Die Beine müssen durch die jeweils richtige Beinöffnung des Tragesitzes und die Arme durch die Armöffnungen gesteckt werden.
7. Befestigen Sie den Seitenverschluss auf der anderen Seite, indem Sie den Haken in die Öffnung einhaken.
8. Befestigen Sie die Schnallen für die Kopfstütze an beiden Seiten. Legen Sie Ihren Daumen hinter den Knopf auf dem Gurt. Drücken Sie darauf, um ihn einrasten zu lassen. Sie können die Kopfstütze verstellen, indem Sie vorsichtig an den Riemen für die Kopfstütze ziehen. Stellen Sie sicher, dass um den Kopf Ihres Kindes genug Platz zum Atmen frei bleibt.
9. Befestigen Sie die Beinriemen auf beiden Seiten. Sie müssen für Kinder zwischen 3,5 und 4,5 kg verwendet werden, um die Größe der Beinöffnungen zu verkleinern.
10. Stellen Sie nacheinander die beiden Schulterriemen ein und heben Sie das Kind gleichzeitig an, bis es eng und weit oben an Ihrer Brust liegt. Sie sollten den Kopf Ihres Kindes küssen können. Kontrollieren Sie zum Schluss, dass die Kreuzschnalle direkt unterhalb Ihrer Schulterblätter liegt.

## ZUR ANWENDUNG MIT EINEM ÄLTEREN BABY

Wir empfehlen das Tragen mit dem Blick zu Ihnen, bis Ihr Kind ein Alter von mindestens fünf Monaten erreicht hat. Ab diesem Alter sind Nacken, Rücken und Hüften stark genug, so dass Sie Ihr Kind entweder mit dem Blick zu Ihnen oder nach vorn tragen können.

I. Stellen Sie den Tragesitz entsprechend der Körpergröße Ihres Kindes ein.

II. Wenn Sie Ihr Kind mit dem Gesicht nach vorne tragen, denken Sie bitte daran: Die Arme von Säuglingen sollten in den Armöffnungen liegen, während die Arme von größeren Babys auf der heruntergeklappten Kopfstütze liegen können – siehe Bild.

## HERAUSNEHMEN DES KINDES/ABNEHMEN DES TRAGESITZES

Halten Sie Ihr Kind unbedingt die ganze Zeit über gut fest!

- Lösen Sie zunächst die Beinriemen, wenn diese verwendet werden.Lösen Sie anschließend die Kopfstütze an beiden Seiten. Positionieren Sie Daumen und Zeigefinger links und rechts des Knopfes. Drücken und ziehen Sie.
- Lösen Sie den Seitenverschluss auf einer Seite. Legen Sie Ihren Daumen auf den geriffelten Markierungspunkt auf der farbigen Rückseite des Hakens, drücken Sie ihn und ziehen Sie den Verschluss nach oben. Jetzt können Sie das Kind herausheben. Falls Ihr Kind eingeschlafen ist, öffnen Sie den Seitenverschluss auf beiden Seiten und lassen Sie das Vorderteil nach vorne fallen.
- Öffnen Sie die Doppelschnalle.

## STOFFINFORMATIONEN

Dieses Produkt ist in drei Stoffkollektionen erhältlich.

**Baumwolle**
100 % Baumwolle

**Baumwolle/Jersey**
Außenstoff: 100 % Baumwolle
Jerseyfutterstoff: 71 % Baumwolle,
24 % Viskose, 5 % Polyamid

**Netzmaterial**
100 % Polyester

Alle verwendeten Materialien sind garantiert frei von Schadstoffen und Allergenen und erfüllen die Anforderungen des Öko-Tex Standard 100, Klasse 1 für Babyartikel.

## WASCHANLEITUNG

Separat waschen. Verwenden Sie ein umweltfreundliches Feinwaschmittel ohne Bleiche. Wir empfehlen die Verwendung eines Waschnetzes.

**Baumwolle und Baumwolle/Jersey**

**Netzmaterial**

## GEPRÜFTE SICHERHEIT

Der BABYBJÖRN Tragesitz Original erfüllt die Sicherheitsanforderungen der Sicherheitsnorm DIN EN 13209-2:2015

# ⚠ WARNUNG!

- Diese Babytrage darf nur von Erwachsenen getragen werden.
- Bei Babys mit einem niedrigen Geburtsgewicht und Kindern mit Krankheiten lassen Sie sich bitte von Ihrem Kinderarzt beraten, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie diese Babytrage ausschließlich für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,5 und 11 kg.
- Die Babytrage darf nur im Gehen, Sitzen oder Stehen verwendet werden.
- Diese Babytrage ist nicht zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegungen und die Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne oder zur Seite beugen oder lehnen. Gehen Sie beim Bücken in die Hocke, statt sich aus der Hüfte nach vorn zu beugen.
- Stellen Sie die Babytrage immer auf die Größe Ihres Kindes ein.
- Stellen Sie sicher, dass um Nase und Mund des Kindes ausreichend Freiraum in der Babytrage bleibt, damit es frei atmen kann.
- Ziehen Sie Ihr Kind nicht zu warm an.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schnallen fest geschlossen sind, bevor Sie die Babytrage verwenden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, dass Ihr Kind bequem und sicher sitzt.
- Verwenden Sie die Babytrage nicht mehr, wenn Teile fehlen oder defekt sind.
- Legen Sie sich nicht hin und schlafen Sie nicht, während sich Ihr Baby in der Babytrage befindet.
- Achten Sie auf Gefahren in der häuslichen Umgebung wie z. B. Heizquellen oder Heißgetränke, die umkippen können.

Merci d'avoir choisi le Porte-bébé Original BABYBJÖRN ! Il s'agit de notre porte-bébé classique, conçu pour s'adapter à votre enfant dès sa naissance. Développé en étroite collaboration avec des pédiatres, il soutient correctement la tête, la nuque, le dos et les hanches du bébé. Nous espérons que vous et votre enfant apprécierez le Porte-bébé Original BABYBJÖRN. N'hésitez pas à nous contacter en cas de questions ou de commentaires.

## VEUILLEZ VOUS REPORTER AUX DESSINS PAGE 4–5 EN LISANT LES INSTRUCTIONS

### AVANT

**A.** Boucle de l'appui-tête
**B.** Ouverture pour le bras
**C.** Attache latérale
**D.** Attache pour les jambes
**E.** Réglage de la taille
**F.** Double boucle
**G.** Lanière de l'appui-tête

### HARNAIS

**H.** Boucle dorsale
**I.** Logo BABYBJÖRN
**J.** Boucle de l'appui-tête
**K.** Attache latérale
**L.** Boucle de réglage
**M.** Attache pour les jambes
**N.** Double boucle

## COMMENT PORTER VOTRE NOUVEAU-NÉ

1. Enfilez le harnais. Le logo BABYBJÖRN doit se trouver sur votre côté gauche.
2. Réglez la boucle dorsale juste en-dessous de vos omoplates pour un confort maximum.
3. Vérifiez que la taille soit réglée sur nouveau-né, 53–60 cm.
4. Attachez le harnais à l'avant du porte-bébé en le clipsant sur la double boucle. Il est verrouillé lorsque vous entendez un déclic.
5. Fermez l'attache latérale sur un côté en insérant le crochet dans la fente. Vérifiez qu'il soit bien bloqué. Serrez légèrement les bretelles.
6. Placez l'enfant face à vous dans le porte-bébé. Chaque jambe doit être sur son côté respectif du porte-bébé et les bras passés dans les ouvertures prévues à cet effet.
7. Fermez l'attache latérale sur l'autre côté en insérant le crochet dans la fente.
8. Attachez l'appui-tête des deux côtés. Placez votre pouce derrière le bouton sur le harnais et clipser la boucle dessus. Vous pouvez régler l'appui-tête en tirant doucement sur les lanières. Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace pour l'air autour de la tête de votre enfant.
9. Fermez les attaches de jambes des deux côtés avec les enfants pesant entre 3,5 et 4,5 kg de façon à réduire l'ouverture pour les jambes.
10. Réglez une bretelle à la fois tout en soulevant votre enfant par le dessous. Vous devez porter votre enfant assez haut contre vous pour pouvoir l'embrasser sur la tête. Vérifiez enfin que la boucle dorsale soit centrée juste en-dessous de vos omoplates.

## COMMENT PORTER VOTRE BÉBÉ PLUS ÂGÉ

Nous vous conseillons de porter votre enfant face à vous au moins jusqu'à l'âge de 5 mois. Vers cet âge, la nuque, la colonne vertébrale et les hanches sont suffisamment forts pour alterner le portage face à vous et tourné vers l'extérieur.

**I** Réglez le porte-bébé à la taille approximative de votre enfant.

**II** Lorsque vous portez votre enfant tourné vers l'extérieur, n'oubliez pas que les bras du jeune bébé doivent être passés dans les ouvertures, tandis que le bébé plus âgé peut les avoir par-dessus l'appui-tête replié, comme sur le dessin.

## RETIRER VOTRE ENFANT / ENLEVER LE PORTE-BÉBÉ

Tenez bien votre enfant tout le temps !

- Commencez par détacher les attaches de jambes si elles sont utilisées. Puis, détachez l'appui-tête des deux côtés. Placez pouce et index de chaque côté du bouton. Appuyez pour déclipser.
- Détachez une attache latérale. Placez votre pouce sur la partie rainurée et colorée au dos du crochet, appuyez et soulevez. Vous pouvez à présent retirer votre enfant du porte-bébé. S'il dort, détachez les deux attaches latérales pour ouvrir complètement l'avant.
- Détachez la double boucle.

## INFORMATIONS CONCERNANT LA MATIÈRE

Ce produit est disponible dans trois collections.

**Coton**
100% coton

**Coton/jersey**
Tissu extérieur : 100 % coton
Tissu de la doublure en jersey : 71 % coton, 24 % viscose, 5 % polyamide

**Maille filet**
100% polyester

Tous les matériaux utilisés dans le porte-bébé sont garantis sans substances nocives ni allergènes. Ils sont conformes à la norme Oeko-Tex Standard 100, classe 1 pour les produits destinés aux bébés.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Lavez séparément avec une lessive douce, sans produit javellisant et écologiquement correcte. Nous recommandons d'utiliser un filet de lavage.

**Coton et Coton/Jersey**

**Maille filet**

## AGRÉMENT DE SÉCURITÉ

Le Porte-bébé Original BABYBJÖRN est conforme aux normes de sécurité EN 13209-2:2015.

# ⚠ AVERTISSEMENT !

- Ce porte-bébé est conçu pour être utilisé uniquement par des adultes.
- Pour les bébés de faible poids à la naissance et les enfants atteints d'affections, sollicitez l'avis d'un médecin ou d'un autre professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
- Utilisez ce porte-bébé uniquement pour des enfants pesant entre 3,5 et 11 kg.
- Ce porte-bébé doit être utilisé uniquement durant la marche, en position assise ou debout.
- Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.
- L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.
- Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté. Pour vous baisser, vous devez plier les genoux et NON basculer la taille.
- Réglez toujours le porte-bébé à la taille de votre enfant.
- Assurez-vous que le nez et la bouche de l'enfant soient suffisamment dégagés pour permettre à celui-ci de respirer librement dans le porte-bébé.
- Évitez d'habiller votre enfant trop chaudement.
- Vérifiez que toutes les boucles sont correctement attachées ou fermées avant d'utiliser le porte-bébé.
- Vérifiez régulièrement que votre enfant est assis confortablement et en toute sécurité.
- Cessez d'utiliser le porte-bébé si des pièces manquent ou sont endommagées.
- Ne vous allongez et ne vous endormez jamais lorsque votre enfant est dans le porte-bébé.
- Faites attention aux risques liés à l'environnement domestique tels que les sources de chaleur ou les déversements de boissons chaudes.

Gefeliciteerd met uw keuze voor de BABYBJÖRN Draagzak Original! Dit is onze klassieke draagzak, die speciaal is ontwikkeld om uw baby er direct vanaf de geboorte in te kunnen dragen. De draagzak is in nauwe samenwerking met kinderartsen ontwikkeld en biedt de juiste ondersteuning voor het hoofd, de nek, rug en heupen van uw kind. We hopen dat u en uw kind veel plezier zullen hebben van de BABYBJÖRN Draagzak Original. Mocht u vragen of opmerkingen hebben, dan horen we dat graag.

## BEKIJK DE AFBEELDINGEN OP BLZ. 4–5 TIJDENS HET LEZEN VAN DE INSTRUCTIES

### VOORKANT

**A.** Hoofdsteungesp
**B.** Armsgat
**C.** Zijsluiting
**D.** Beenriempje
**E.** Lengteaanpassing
**F.** Dubbele gesp
**G.** Hoofdsteunband

### DRAAGHARNAS

**H.** Rugkruis
**I.** BABYBJÖRN-logo
**J.** Hoofdsteungesp
**K.** Zijsluiting
**L.** Afstelgesp
**M.** Beenriempje
**N.** Dubbele gesp

## ZO DRAAGT U UW PASGEBOREN BABY

1. Doe het draagharnas om. Het BABYBJÖRN-logo moet aan uw linkerkant zitten.
2. Voor maximaal comfort maakt u het rugkruis zo vast dat het net onder uw schouderbladen komt.
3. Controleer of de lengteaanpassing op de stand voor pasgeboren baby's (53–60 cm) is ingesteld.
4. Maak het draagharnas aan de voorkant van uw baby vast met de dubbele gesp. De gesp zit vast als u een klik hoort.
5. Steek aan één kant de haak in de sleuf om de zijsluiting vast te zetten. Controleer of de haak stevig vastzit. Maak de schouderbanden losjes vast.
6. Plaats uw kind in de draagzak, met het gezicht naar u toe. De beentjes bevinden zich aan weerszijden van de draagzak en de armpjes moeten door de armsgaten worden gestoken.
7. Maak nu de andere zijsluiting vast door de haak in de sleuf te steken.
8. Maak de hoofdsteungesp aan beide kanten vast. Plaats uw duim achter de hoofdsteunknop op het draagharnas. Klik de sluiting vast. U kunt de hoofdsteun afstellen door voorzichtig aan de hoofdsteunbanden te trekken. Zorg dat er voldoende ruimte rond het hoofd van uw kind is om goed te kunnen ademen.
9. Maak de beenriempjes aan beide kanten vast. De beenriempjes moeten worden gebruikt voor baby's tussen 3,5 en 4,5 kg om de beenopeningen te verkleinen.
10. Stel de schouderbanden één voor één af, terwijl u uw kind van onderen ondersteunt. Draag uw kind zo hoog en zo dicht tegen u zodat u het hoofdje kunt kussen. Controleer ten slotte of het rugkruis zich in het midden van uw rug net onder de schouderbladen bevindt.

## ZO DRAAGT U UW OUDERE BABY

We raden u aan om uw kind ten minste tot 5 maanden oud met het gezicht naar u toe te dragen. Rond die leeftijd zijn de nek, ruggengraat en heupen van uw kind sterk genoeg om het ook met het gezicht van u af te dragen.

**I** Stel de draagzak af op basis van de lengte van uw kind.

**II** Let op het volgende als u uw baby met het gezicht naar voren draagt: de armpjes van jongere baby's moeten door de armsgaten worden gestoken, terwijl oudere baby's hun armpjes boven de omgevouwen hoofdsteun kunnen houden (zie afbeelding).

## UW KIND UIT DE DRAAGZAK HALEN/DE DRAAGZAK AFDOEN

Houd uw baby te allen tijde vast!

- Maak eerst de beenriempjes los (als deze zijn vastgezet). Maak dan de hoofdsteun aan beide kanten los. Plaats uw duim en wijsvinger aan weerszijden van de knop. Druk deze samen en maak hem los.
- Maak de zijsluiting aan één kant los. Plaats uw duim op de groeven op de gekleurde achterkant van de haak, druk erop en trek hem omhoog. U kunt uw kind nu uit de draagzak tillen. Als uw kind slaapt, opent u de zijsluitingen aan weerszijden om de voorkant volledig open te maken.
- Maak de dubbele gesp los.

## MATERIAALINFORMATIE

Dit product is verkrijgbaar in drie materiaalcollecties.

**Cotton**
100% katoen

**Cotton/Jersey**
Materiaal buitenkant: 100% katoen
Materiaal voering: 71% katoen, 24% viscose, 5% polyamide

**Mesh**
100% polyester

Alle voor de draagzak gebruikte materialen zijn gegarandeerd vrij van schadelijke en allergene stoffen. Daarnaast voldoen ze aan de eisen van de Öko-Tex Standaard 100 klasse 1 voor babyproducten.

## WASINSTRUCTIES

Apart wassen. Gebruik een mild, milieuvriendelijk, bleekvrij wasmiddel. We raden u aan een waszak te gebruiken.

**Cotton en Cotton/Jersey**

**Mesh**

## VEILIGHEIDSGOEDKEURING

BABYBJÖRN Draagzak Original voldoet aan de veiligheidsnormen van EN 13209-2:2015.

# ⚠ WAARSCHUWING!

- De draagzak mag alleen door volwassenen worden gebruikt.
- Win voor baby's met een laag geboortegewicht of medische aandoeningen advies in bij een medisch deskundige voordat u het product gebruikt.
- Gebruik de draagzak uitsluitend voor kinderen met een gewicht tussen 3,5 en 11 kg.
- Gebruik de draagzak alleen wanneer u loopt, staat of zit.
- De draagzak is NIET geschikt voor gebruik tijdens het sporten.
- U kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen of die van uw kind.
- Wees voorzichtig als u voorover of opzij buigt of leunt. Buig altijd door de knieën en NIET vanuit uw middel.
- Stel de draagzak altijd af op de lengte van uw kind.
- Houd in de draagzak voldoende ruimte vrij rondom de neus en mond van uw kind, zodat het goed kan ademen.
- Kleed uw kind niet te warm aan.
- Controleer voordat u de draagzak gebruikt of alle gespen goed vastzitten.
- Controleer regelmatig of uw kind comfortabel en veilig in de draagzak zit.
- Gebruik de draagzak niet langer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- Ga nooit liggen en val nooit in slaap met uw baby in de draagzak.
- Let goed op huishoudelijke gevaren, zoals warmtebronnen of het morsen van warme dranken.

¡Felicidades por haber elegido la Mochila Porta Bebé Original BABYBJÖRN! Esta es nuestra mochila porta bebé clásica, diseñada especialmente para que lleves a tu bebé desde que es recién nacido. Ha sido desarrollada en estrecha colaboración con pediatras y proporciona un apoyo adecuado para la cabeza, cuello, espalda y caderas del bebé. Esperamos que tú y tu bebé disfrutéis de la Mochila Porta Bebé Original BABYBJÖRN. No dudes en contactar con nosotros si tienes preguntas o deseas hacer algún comentario.

## CUANDO LEAS LAS INSTRUCCIONES, CONSULTA LAS ILUSTRACIONES EN LA PÁGINA 4–5

### SECCIÓN FRONTAL

**A.** Hebilla del soporte para la cabeza
**B.** Abertura para el brazo
**C.** Cierre lateral
**D.** Tira para la pierna
**E.** Ajuste del tamaño
**F.** Hebilla doble
**G.** Cinta del soporte para la cabeza

### CHALECO

**H.** Cruz trasera
**I.** Logotipo BABYBJÖRN
**J.** Hebilla del soporte para la cabeza
**K.** Cierre lateral
**L.** Hebilla reguladora
**M.** Tira para la pierna
**N.** Hebilla doble

## LLEVAR A TU BEBÉ RECIÉN NACIDO

1. Ponte el chaleco. El logotipo BABYBJÖRN debe quedar a tu izquierda.
2. Ajusta la cruz trasera de modo que quede justo debajo de tus omóplatos.
3. Comprueba que el ajuste de tamaño es el adecuado para la altura de un recién nacido: de 53 a 60 cm.
4. Ajusta el chaleco a la sección frontal de la mochila porta bebé abrochando la hebilla doble. La hebilla está bloqueada cuando se oye un clic.
5. Abrocha el cierre lateral en un lado introduciendo el gancho en la ranura. Comprueba que ahora está firmemente cerrado. Estrecha ligeramente los tirantes.
6. Pon al niño/a en la mochila porta bebé de cara a ti. Sus piernas deben quedar una a cada lado de la mochila porta bebé, y sus brazos deben quedar en las aberturas para los brazos.
7. Abrocha el cierre lateral del otro lado introduciendo el gancho en la ranura.
8. Abrocha la hebilla del soporte para la cabeza en ambos lados. Introduce el pulgar detrás del botón del soporte para la cabeza en el chaleco. Presiona y ciérralo. Para ajustar el soporte para la cabeza, aprieta las cintas del soporte para la cabeza con cuidado. Comprueba que el pequeño dispone de suficiente aire alrededor de su cabeza.
9. Asegura las tiras para las piernas en ambos lados. Deben utilizarse para niños de 3,5 a 4,5 kg de peso, con el fin de reducir el tamaño de las aberturas para las piernas.
10. Ajusta los tirantes, uno a uno, al mismo tiempo que levantas al pequeño por debajo. Debes llevar al niño/a a una distancia y altura que te permitan besar la parte superior de su cabeza. Finalmente, comprueba que la cruz trasera está centrada justo debajo de tus omóplatos.

## LLEVAR A UN BEBÉ ALGO MAYOR

Te recomendamos que lleves a tu niño/a mirando hacia dentro hasta, por lo menos, los 5 meses de edad. Alrededor de esa edad, el cuello, la columna y las caderas de tu pequeño/a se habrán fortalecido lo suficiente para que puedas llevarlo/a mirando hacia dentro o hacia delante.

**I** Ajusta la mochila porta bebé según la altura aproximada de tu bebé.

**II** Cuando lleves a tu hijo/a mirando hacia delante, ten en cuenta lo siguiente: Si aún es un bebé pequeño/a, sus brazos deben pasar por las aberturas para brazos. Si es algo mayor, puede llevar los brazos por encima del soporte para la cabeza replegado, como se muestra en la ilustración.

## SACAR AL PEQUEÑO/A Y QUITARSE LA MOCHILA PORTA BEBÉ

¡Asegúrate de mantener bien sujeto a tu bebé en todo momento!

- Primero, desabrocha las tiras para las piernas si las estás usando. A continuación, desabrocha el soporte para la cabeza en ambos lados. Con tus dedos pulgar e índice a cada lado del botón, presiona y tira hacia fuera.
- Desabrocha el cierre lateral en un lado. Pon el dedo pulgar en la marca estriada de la parte posterior coloreada del gancho, presiona y tira hacia arriba. Ahora puedes sacar al bebé. Si el bebé está dormido/a, abre los cierres laterales en ambos lados para abrir completamente la sección frontal.
- Desabrocha la hebilla doble.

## INFORMACIÓN SOBRE EL TEJIDO

Este producto está disponible en tres tejidos diferentes.

**Algodón**
100% algodón

**Algodón/Jersey**
Tejido exterior: 100% algodón
Tejido del forro en jersey: 71% algodón, 24% viscosa, 5% poliamida

**Tejido de red**
100% poliéster

Todos los materiales usados en esta mochila porta bebé están libres de sustancias nocivas y alergénicas. Cumplen con los requisitos de la norma Oeko-Tex 100, clase 1, para productos para bebés.

## INSTRUCCIONES DE LAVADO

Lavar por separado. Usar un detergente ecológico suave y sin lejía. Se recomienda usar una bolsa de lavado.

**Algodón y Algodón/Jersey**

**Tejido de red**

## NORMATIVA DE SEGURIDAD

La Mochila Porta Bebé Original BABYBJÖRN cumple con los requisitos de seguridad de la norma EN 13209-2:2015.

# ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Esta mochila porta bebé está destinada exclusivamente a que la utilicen adultos.
- Para bebés nacidos con bajo peso y niños con problemas de salud, busca el asesoramiento de un profesional de la salud antes de utilizar el producto.
- Utiliza la mochila porta bebé sólo con niños que pesen entre 3,5 y 11 kg.
- Esta mochila porta bebé sólo se debe usar mientras estás caminando, sentado o de pie.
- Esta mochila porta bebé NO es adecuada para su uso durante actividades deportivas.
- Tu equilibrio puede verse afectado negativamente por tu movimiento y el del bebé.
- Ten cuidado al inclinarte hacia delante o hacia un lado. Acuérdate de doblar las rodillas y NO la cintura.
- Ajusta siempre la mochila porta bebé al tamaño de tu bebé.
- Asegúrate de que la nariz y la boca del pequeño disponen de espacio suficiente para respirar estando dentro de la mochila porta bebé.
- Evita llevar al niño demasiado abrigado.
- Comprueba que todas las hebillas están debidamente abrochadas antes de usar la mochila porta bebé.
- Comprueba regularmente que tu bebé está sentado cómodamente y con seguridad.
- Deja de usar la mochila porta bebé si le falta o se daña alguna de sus partes.
- Nunca te tumbes o duermas mientras tu pequeño está en la mochila porta bebé.
- Ten cuidado con los peligros del entorno doméstico, p.ej. fuentes de calor o el vertido de una bebida caliente.

Parabéns por ter escolhido o Porta-bebés Original BABYBJÖRN! Este é o nosso porta-bebés clássico e foi especialmente concebido para transportar o seu bebé desde o nascimento. Foi desenvolvido em estreita colaboração com pediatras e proporciona o apoio correcto para a cabeça, pescoço, costas e ancas do bebé. Esperamos que você e o seu bebé desfrutem do Porta-bebés Original BABYBJÖRN. Entre em contacto connosco, se tiver quaisquer dúvidas ou comentários.

## CONSULTE AS FIGURAS DA PÁGINA 4–5 ENQUANTO LÊ AS INSTRUÇÕES

### PARTE FRONTAL

**A.** Fivela do Apoio de Cabeça
**B.** Abertura de Braço
**C.** Presilha Lateral
**D.** Alças de Perna
**E.** Ajuste do Tamanho
**F.** Fivela Dupla
**G.** Correia do Apoio de Cabeça

### ARNÊS

**H.** Cruz para as Costas
**I.** Logótipo da BABYBJÖRN
**J.** Fivela do Apoio de Cabeça
**K.** Presilha Lateral
**L.** Fivela de Ajuste
**M.** Alças de Perna
**N.** Fivela Dupla

## TRANSPORTAR RECÉM-NASCIDOS

1. Coloque o arnês. O logótipo BABYBJÖRN deve ficar do seu lado esquerdo.
2. Ajuste a cruz para as costas de forma a ficar mesmo abaixo das suas omoplatas para um maior conforto.
3. Verifique que o ajuste do tamanho esteja definido para recém-nascido (53–60 cm).
4. Aperte o arnês na parte frontal do porta-bebés bloqueando a fivela dupla. A fivela está bloqueada quando ouvir um clique.
5. Aperte a presilha lateral introduzindo o gancho na ranhura. Verifique se está firmemente bloqueada. Aperte ligeiramente as correias para os ombros.
6. Coloque o bebé no porta-bebés virado para si. Cada perna deve estar no respectivo lado da parte frontal do porta-bebés, e os braços do bebé devem ser passados através das aberturas de braço.
7. Aperte a presilha lateral no outro lado introduzindo o gancho na ranhura.
8. Aperte a fivela do apoio de cabeça em ambos lados. Coloque o seu polegar por trás do botão do apoio para a cabeça no arnês. Encaixe-o até ouvir um clique! Pode ajustar o apoio de cabeça puxando cuidadosamente as correias do apoio de cabeça. Certifique-se de que exista espaço de ar suficiente à volta da cabeça do bebé.
9. Aperte as alças de perna em ambos lados. Devem ser utilizadas para bebés com um peso entre 3,5 e 4,5 kg, de forma a reduzir o tamanho das aberturas para as pernas.
10. Ajuste as correias para os ombros, uma de cada vez, enquanto levanta o bebé por baixo. Deve transportar o bebé numa posição tão próxima e elevada de forma a conseguir beijar a cabeça do bebé. Por último, verifique se a cruz para as costas está centrada mesmo abaixo das suas omoplatas.

## TRANSPORTAR CRIANÇAS MAIORES

Recomendamos que, pelo menos, até aos 5 meses a criança seja carregada virada para dentro. Por volta dessa idade, o pescoço, coluna e ancas da criança são suficientemente fortes para ser carregada virada para dentro ou para fora.

**I** Ajuste o porta-bebés de acordo com o comprimento aproximado do bebé.

**II** Quando transportar o bebé de costas para si, tenha em conta o seguinte: Os braços dos bebés mais novos devem passar pelas aberturas de braço, enquanto os bebés maiores podem colocar os braços sobre o apoio de cabeça dobrado para baixo, como é mostrado na imagem.

## RETIRAR O BEBÉ/TIRAR O PORTA-BEBÉS

Certifique-se de estar a segurar o bebé!

- Comece por desapertar as alças de perna, se estiverem a ser utilizadas. Depois desaperte o apoio de cabeça em ambos lados. Coloque o polegar e o dedo indicador em ambos lados do botão. Pressione e puxe para cima.
- Desaperte a presilha lateral em um dos lados. Coloque o polegar na marca estriada da parte de trás colorida do gancho, pressione e puxe para cima. Agora pode levantar o bebé. Se o bebé estiver a dormir, abra as presilhas laterais em ambos lados para abrir totalmente a parte da frente.
- Desaperte a fivela dupla.

## INFORMAÇÕES ACERCA DO TECIDO

Este produto existe em três coleções.

**Algodão**
100% algodão

**Algodão/Jersey**
Tecido exterior: 100% algodão
Tecido de revestimento em jersey:
71% de algodão, 24% viscose, 5% poliamida

**Malha de rede**
100% poliéster

Todos os materiais utilizados no porta-bebés têm a garantia de estarem isentos de substâncias nocivas e alergénicas. Estão em conformidade com os requisitos da norma Oeko-Tex Standard 100, classe 1 para produtos de bebés.

## INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

Lavar em separado. Utilize um detergente ecológico, suave e sem lixívia. Recomendamos a utilização de um saco de lavagem.

**Algodão e Algodão/Jersey**

**Malha de rede**

## APROVAÇÃO DE SEGURANÇA

O Porta-bebés Original BABYBJÖRN cumpre com os requisitos de segurança da norma EN 13209-2:2015.

# ⚠ AVISO!

- Este porta-bebés destina-se a ser usado apenas por adultos.
- Com respeito a bebés com baixo peso e crianças sob condições médicas, procure o aconselhamento de um profissional de saúde antes de utilizar o produto.
- Use este porta-bebés apenas para crianças que pesem entre 3,5 e 11 kg.
- Este porta-bebés apenas pode ser usado quando estiver a caminhar, sentado(a) ou de pé.
- Este porta-bebés NÃO é adequado para ser usado durante atividades desportivas.
- O seu equilíbrio pode ser comprometido pelos movimentos da criança ou mesmo pelos seus próprios movimentos.
- Tenha cuidado quando se dobrar ou inclinar para a frente ou para o lado. Lembre-se de dobrar os joelhos, NÃO a cintura.
- Ajuste sempre o porta-bebés ao tamanho da criança.
- Certifique-se de que exista espaço suficiente à volta do nariz e da boca da criança para que consiga respirar no porta-bebés.
- Evite vestir a criança com roupa muito quente.
- Certifique-se de que todas as fivelas estejam devidamente fechadas antes de utilizar o porta-bebés.
- Verifique regularmente que a criança está confortável e sentada de forma segura.
- Não utilize o porta-bebés se existir alguma peça danificada ou em falta.
- Nunca se deite nem durma com a criança no porta-bebés.
- Tenha em atenção os perigos no ambiente doméstico como, por exemplo, fontes de calor, derrame de bebidas quentes.

Grazie per aver scelto il Marsupio Original BABYBJÖRN! Questo è il nostro marsupio classico, studiato appositamente per consentirti di portare il tuo bambino fin dalla nascita. È stato sviluppato in stretta collaborazione con i medici pediatri e garantisce il giusto sostegno alla testa, al collo, alla schiena e alle anche del bebé. Ci auguriamo che insieme al tuo bebé trascorrerai tante belle giornate con il Marsupio Original BABYBJÖRN. Contattaci per qualsiasi domanda o commento.

## FATE RIFERIMENTO ALLE ILLUSTRAZIONI A PAGINA 4–5 MENTRE LEGGETE QUESTE ISTRUZIONI

### LATO ANTERIORE

**A.** Fibbia del poggiatesta
**B.** Apertura per le braccia
**C.** Scanalatura di blocco laterale
**D.** Cinturino per le gambe
**E.** Regolazione della lunghezza
**F.** Fibbia a doppio gancio
**G.** Cinturino del poggiatesta

### SPALLACCI

**H.** Incrocio posteriore
**I.** Logo BABYBJÖRN
**J.** Fibbia del poggiatesta
**K.** Scanalatura di blocco laterale
**L** Fibbia di regolazione
**M.** Cinturino per le gambe
**N.** Fibbia a doppio gancio

## COME PORTARE IL BEBÉ NEL MARSUPIO

1. Indossa gli spallacci. Il logo BABYBJÖRN deve trovarsi alla tua sinistra.
2. Regola l'incrocio posteriore in modo che si trovi appena sotto le scapole. Così avrai la massima comodità.
3. Controlla che la regolazione dell'altezza sia impostata su neonato, 53–60 cm.
4. Fissa gli spallacci alla parte anteriore del marsupio chiudendo la fibbia a doppio gancio. La fibbia è fissata quando senti un clic.
5. Blocca il fermaglio su un lato inserendo il gancio nell'apposita scanalatura. Verifica che sia chiuso saldamente. Stringi leggermente gli spallacci sulle spalle.
6. Inserisci il bebé nel marsupio con il viso rivolto verso di te. Assicurati di far passare le gambe e le braccia nelle rispettive aperture su ciascun lato del marsupio.
7. Blocca il fermaglio sull'altro lato inserendo il gancio nell'apposita scanalatura.
8. Fissa il poggiatesta su entrambi i lati. Posiziona il pollice dietro la fibbia a bottone degli spallacci. Premi per fissarla (devi sentire un clic).
   Puoi regolare il poggiatesta tirando delicatamente gli appositi cinturini. Assicurati di lasciare spazio sufficiente da garantire una buona quantità d'aria per il bebé.
9. Fissa i cinturini per le gambe su entrambi i lati. Questi cinturini vanno usati per i bambini tra 3,5 e 4,5 kg, per ridurre l'ampiezza delle aperture per le gambe.
10. Regola uno per volta gli spallacci sollevando il bebé da sotto. Il bebé va portato a contatto con il tuo corpo e abbastanza in alto da riuscire a baciare la sommità della sua testina. Controlla infine che l'incrocio posteriore sia centrato e si trovi subito sotto le tue scapole.

## COME PORTARE UN BAMBINO PIÙ GRANDE

Ti consigliamo di usare la posizione verso il genitore fino ai 5 mesi. A questa età i muscoli del collo, la colonna vertebrale e le anche del bambino sono abbastanza forti, e puoi scegliere se portarlo verso di te o verso l'esterno.

**I** Regola il marsupio secondo l'altezza approssimativa del bambino.

**II** Quando porti il bambino rivolto verso l'esterno, ricorda che i più piccoli devono passare le braccia nelle apposite aperture nel marsupio mentre i più grandi possono tenere le braccia fuori, appoggiate al poggiatesta chiuso, come mostrato in figura.

## COME RIMUOVERE IL MARSUPIO/TOGLIERE IL BEBÉ

Assicurati di reggere il bebé durante l'operazione!

- Inizia sganciando i cinturini per le gambe, se li hai chiusi. Sgancia poi il poggiatesta da entrambi i lati. Posiziona il pollice e l'indice su entrambi i lati della fibbia a bottone. Premi e sollevala.
- Stacca il fermaglio da un lato. Posiziona il pollice sulla scanalatura presente sulla parte posteriore colorata del gancio, premi e tira verso l'alto. A questo punto puoi estrarre il bebé dal marsupio. Se il bambino sta dormendo, sgancia i fermagli su entrambi i lati per aprire completamente la parte anteriore.
- Stacca la fibbia a doppio gancio.

## INFORMAZIONI SUL TESSUTO

Questo prodotto è disponibile in tre collezioni.

**Cotone**
100% cotone

**Cotone/Jersey**
Tessuto esterno: 100% cotone
Fodera in jersey: 71% cotone, 24% viscosa, 5% poliammide

**Tessuto di rete**
100% poliestere

Tutti i materiali impiegati per il marsupio sono certificati privi di sostanze nocive e allergizzanti, in conformità con i requisiti di Oeko-Tex Standard 100, Classe 1 per i prodotti per i neonati.

## CONSIGLI DI LAVAGGIO

Lava separatamente. Usa preferibilmente un detersivo ecologico, neutro e privo di candeggina. Ti consigliamo di inserire il marsupio in una retina per il bucato.

**Cotone e Cotone/Jersey**

**Tessuto di rete**

## APPROVAZIONE DI SICUREZZA

Il Marsupio Original BABYBJÖRN soddisfa i requisiti di sicurezza dello standard EN 13209-2:2015.

# ⚠ ATTENZIONE!

- Il marsupio deve essere usato solo da un adulto.
- Per i bebé nati sottopeso o i bambini con patologie, consulta un medico prima di usare il prodotto.
- Usa questo marsupio solo per bambini da 3,5 a 11 kg.
- Puoi usare il marsupio solo camminando, da seduto o in piedi.
- Non usare il marsupio durante l'attività sportiva.
- Il vostro equilibrio può essere compromesso dal movimento vostro e del bambino.
- Fare attenzione quando ci si piega o china in avanti o lateralmente. Ricordare di piegare le ginocchia e NON il busto.
- Regola sempre il marsupio secondo la grandezza del tuo bebé.
- Assicurati che il bebé nel marsupio abbia sempre ampio spazio per respirare vicino a naso e bocca.
- Non vestire eccessivamente il bebé.
- Assicurati che tutte le fibbie siano ben agganciate prima di usare il marsupio.
- Controlla regolarmente che il bambino sia comodo e seduto in modo sicuro.
- Non usare il marsupio se alcune parti sono danneggiate o mancanti.
- Non dormire né sdraiarti mai con indosso il marsupio con dentro il bambino
- Fai attenzione ai pericoli nell'ambiente domestico come fonti di calore, liquidi bollenti ecc.

Gratulerar till ditt val av BABYBJÖRN Bärsele Original! Den här bärselen är vår klassiker och speciellt utvecklad för att passa ditt barn redan från nyfödd. Den är framtagen i nära samråd med barnläkare och ger korrekt stöd för barnets huvud, nacke, rygg och höfter. Vi hoppas att du och ditt barn blir nöjda, hör gärna av dig till oss med frågor eller synpunkter.

## TITTA PÅ BILDERNA PÅ SID. 4–5 NÄR DU LÄSER INSTRUKTIONERNA

**FRAMDEL**

**A.** Huvudstödsspänne
**B.** Armöppning
**C.** Sidolås
**D.** Benslejf
**E.** Storleksjustering
**F.** Dubbelspänne
**G.** Huvudstödsband

**VÄST**

**H.** Ryggkors
**I.** BABYBJÖRN logotyp
**J.** Huvudstödsspänne
**K.** Sidolås
**L.** Reglerspänne
**M.** Benslejf
**N.** Dubbelspänne

## FÖR ATT BÄRA DIN NYFÖDDA BABY

1. Sätt på dig västen. BABYBJÖRN-logotypen ska vara på vänster sida.
2. För maximal komfort, justera ryggkorset så att det sitter precis under skulderbladen.
3. Kontrollera att storleksjusteringen är inställd för nyfödd, 53–60 cm.
4. Knäpp ihop västen med bärselens framdel genom att låsa dubbelspännet. Det är låst när det hörs ett klick.
5. Lås sidolåset på ena sidan. För ner låshaken i låshylsan. Kontrollera att det är ordentligt låst. Dra åt axelbanden något.
6. Sätt i barnet med ansiktet vänt mot dig. Benen ska vara på varsin sida om framdelen och armarna i armöppningarna.
7. Lås sidolåset på andra sidan. För ner låshaken i låshylsan.
8. Lås huvudstödsspännet på båda sidor. Sätt tummen bakom huvudstödsknoppen på västen. Klicka fast! Du kan justera huvudstödet genom att försiktigt dra i huvudstödsbanden. Kontrollera att barnet har tillräckligt med utrymme runt huvudet för att få luft.
9. Knäpp benslejfarna på båda sidor. De ska användas för barn mellan 3,5 och 4,5 kg för att minska benöppningarna.
10. Justera axelbanden ett i taget samtidigt som du lyfter under barnet. Du ska bära ditt barn så nära och så högt upp att du kan pussa på barnets huvud. Kontrollera slutligen att ryggkorset sitter centrerat precis under skulderbladen.

## FÖR ATT BÄRA DITT STÖRRE BARN

Vi rekommenderar att du bär barnet inåtvänt, dvs. med ansiktet mot dig, tills barnet är minst 5 månader gammalt. Runt den här åldern kommer barnets hals, ryggrad och höfter att vara tillräckligt starka, så att barnet kan bäras både inåtvänt eller framåtvänt.

**I.** Ställ in bärselen efter ditt barns ungefärliga längd.

**II.** När du väljer att bära ditt barn framåtvänt, tänk på följande: Det lilla barnets armar ska vara i armöppningarna medan det större barnet kan ha armarna över det nedvikta huvudstödet, såsom bilden visar.

## TA UR BARNET OCH TA AV DIG BÄRSELEN

Var noga med att hålla i ditt barn hela tiden!

- Knäpp först upp benslejfarna om de används. Knäpp därefter upp huvudstödet på båda sidorna. Sätt tummen och pekfingret på var sida om knoppen. Tryck och lyft av.
- Öppna sidolåset på ena sidan. Sätt tummen på den räfflade markeringen på låshakens färgade baksida, tryck och dra uppåt. Nu kan du lyfta ur barnet. Om ditt barn sover, öppna sidolåsen på båda sidor så att framdelen öppnas helt.
- Knäpp upp dubbelspännet.

## TYGINFORMATION

Denna produkt finns i tre tygkollektioner.

**Bomull**
100 % bomull

**Bomull/Jersey**
Yttertyg: 100 % bomull
Jersey-tyg insidan: 71 % bomull, 24 % viskos, 5 % polyamid

**Nättyg**
100 % polyester

Alla material i bärselen är fria från hälsofarliga och allergiframkallande ämnen. Uppfyller kraven för Öko-Tex Standard 100, klass 1 för babyprodukter.

## TVÄTTRÅD

Tvättas separat. Använd gärna miljövänligt, skonsamt tvättmedel utan blekmedel och parfym. Tvätta gärna i tvättpåse.

**Bomull och Bomull/Jersey**

**Nättyg**

## SÄKERHETSGODKÄNNANDE

BABYBJÖRN Bärsele Original uppfyller säkerhetskraven i EN 13209-2:2015.

# ⚠ VARNING!

- Den här bärselen är enbart avsedd att användas av en vuxen bärare.
- Fråga alltid ansvarig barnläkare om råd innan produkten används för spädbarn med låg födelsevikt (LBW) och barn med medicinska tillstånd.
- Den här bärselen får endast användas för barn som väger 3,5–11 kg.
- Den här bärselen får endast användas när bäraren går, sitter eller står.
- Använd inte bärselen då du utövar sport.
- Din balans kan påverkas av dina och barnets rörelse.
- Var försiktig när du böjer dig ned eller framåt. Kom ihåg att alltid böja i knäna och INTE i midjan.
- Ställ alltid in bärselen efter barnets storlek.
- Säkerställ att det finns tillräckligt med utrymme runt barnets näsa och mun i bärselen, så att barnet kan andas ordentligt.
- Undvik att klä på barnet för varmt när det ska sitta i bärselen.
- Kontrollera att alla spännen är ordentligt fastsatta och stängda innan bärselen används.
- Kontrollera ofta att barnet sitter bekvämt och säkert i bärselen.
- Sluta använda bärselen om delar saknas eller är trasiga.
- Ligg aldrig ned eller sov när barnet är i bärselen.
- Var uppmärksam på faror i hemmiljön som t.ex. värmekällor eller heta drycker som spills.

Gratulerer med at du valgte BABYBJÖRN Bæresele Original! Dette er vår klassiske bæresele som er spesialdesignet for å passe til barnet ditt fra øyeblikket hun eller han blir født. Den har blitt utviklet i nært samråd med barneleger og gir riktig støtte til barnets hode, nakke, rygg og hofter. Vi håper at både du og barnet ditt vil ha glede av BABYBJÖRN Bæresele Original. Ta kontakt med oss dersom du har spørsmål eller kommentarer.

## SE PÅ BILDENE PÅ SIDE 4–5 NÅR DU LESER BRUKSANVISNINGEN

**FRONTDEL**

**A.** Hodestøttespenne
**B.** Armåpning
**C.** Sidelås
**D.** Benstropp
**E.** Størrelsesjustering
**F.** Dobbelspenne
**G.** Hodestøtterem

**VEST**

**H.** Ryggstøtte
**I.** BABYBJÖRN-logo
**J.** Hodestøttespenne
**K.** Sidelås
**L.** Justeringsspenne
**M.** Benstropp
**N.** Dobbelspenne

## SLIK BÆRER DU DIN NYFØDTE BABY

**1.** Ta på bæreselen. BABYBJÖRN-logoen skal da være på din venstre side.

**2.** Juster ryggstøtten så den sitter like under skulderbladene for maksimal komfort.

**3.** Kontroller at størrelsesjusteringen er stilt til nyfødt 53–60 cm.

**4.** Fest selen til fronten av bæreselen ved å låse dobbelspennen. Den er låst når du hører et klikk.

**5.** Fest sidelåsen på den ene siden ved å føre låsehaken inn i hylsen. Påse at den sitter godt fastlåst. Stram skulderstroppene noe.

**6.** Plasser barnet i bæreselen med ansiktet mot deg. Bena skal være på hver sin side av frontdelen og armene i armåpningene.

**7.** Fest sidelåsen på den andre siden ved å føre låsehaken inn i hylsen.

**8.** Fest hodestøttespennen på begge sider. Plasser tommelen bak hodestøtteknotten på bærevesten. Klikk på plass! Du kan justere hodestøtten ved å trekke forsiktig i hodestøttestroppene. Pass på at barnet har tilstrekkelig med plass rundt hodet for å få luft.

**9.** Fest benstroppene på begge sider. De bør brukes til barn mellom 3,5 og 4,5 kg for å redusere størrelsen på benåpningene.

**10.** Juster skulderstroppene én om gangen mens du løfter barnet ditt fra undersiden. Du bør bære barnet ditt så nært og så høyt opp at du kan kysse toppen av barnets hode. Til slutt, sjekk at ryggstøtten er sentrert rett nedenfor skulderbladene.

## SLIK BÆRER DU DET ELDRE BARNET DITT

Vi anbefaler å bære barnet med ansiktet inn til det er minst 5 måneder. Da er barnets nakke, rygg og hofter sterke nok til at det kan bæres både med ansiktet innover- og utovervendt.

**I** Still inn bæreselen i henhold til barnets omtrentlige lengde.

**II** Når du bærer barnet framovervendt, husk følgende: Små babyers armer skal være gjennom armåpningene, mens eldre babyer kan ha armene over den nedbrettede hodestøtten, som vist på bildet.

## SLIK TAR DU UT BARNET/TAR AV BÆRESELEN

Pass på at du holder barnet ditt hele tiden!

- Start med å løsne benstroppene, hvis du bruker dem. Løsne deretter hodestøtten på begge sider. Plasser tommelen og pekefingeren på hver sin side av knappen. Trykk og løft av.
- Løsne sidelåsen på den ene siden. Sett tommelen på den riflede markeringen på låsehakens fargede bakside, trykk og dra oppover. Nå kan du løfte ut barnet. Hvis barnet sover, åpne sidelåsene på begge sider for å åpne fronten helt.
- Løsne dobbelspennen.

## TEKSTILINFORMASJON

Dette produktet leveres i tre stoffkolleksjoner.

**Bomull**
100 % bomull

**Bomull/Jersey**
Yttermateriale: 100 % bomull
Jerseymateriale i fôr: 71 % bomull, 24 % viskose, 5 % polyamid

**Nettingmateriale**
100 % polyester

Alle materialene som brukes i bæreselen er garantert uten skadelige og allergifremkallende stoffer. De oppfyller kravene i Øko-Tex Standard 100, klasse 1 for babyprodukter.

## VASKEINSTRUKSJONER

Vaskes separat. Bruk et miljøvennlig og skånsomt vaskemiddel uten blekemiddel. Vi anbefaler å bruke en vaskepose.

**Bomull og Bomull/Jersey**

**Nettingmateriale**

## SIKKERHETSGODKJENNING

BABYBJÖRN Bæresele Original oppfyller sikkerhetskravene i EN 13209-2:2015.

# ⚠ ADVARSEL!

- Denne bæreselen skal kun brukes av voksne.
- Når det gjelder barn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, anbefaler vi på det sterkeste å søke råd fra helsepersonell før du bruker produktet.
- Bæreselen skal kun brukes til barn som veier mellom 3,5 og 11 kg.
- Bæreselen skal bare brukes når du går, sitter eller står.
- Bæreselen egner seg IKKE til bruk under sportsaktiviteter.
- Dine egne eller barnets bevegelser kan påvirke balansen negativt.
- Vær forsiktig når du bøyer deg eller lener deg forover eller til siden. Husk å bøye i knærne og IKKE i midjen.
- Tilpass alltid bæreselen til barnets størrelse.
- Sørg for at det er tilstrekkelig luft rundt barnets nese og munn når hun eller han sitter i bæreselen.
- Unngå å kle barnet for varmt.
- Kontroller at alle spenner er forsvarlig lukket før du bruker bæreselen.
- Kontroller regelmessig at barnet sitter behagelig og trygt i bæreselen.
- Ikke bruk bæreselen hvis det er deler som mangler eller er ødelagt.
- Legg deg aldri ned eller til å sove mens barnet sitter i bæreselen.
- Vær oppmerksom på farer i omgivelsene f.eks. varmekilder og kopper med varm drikke som kan velte.

Tillykke med dit valg af BABYBJÖRN Bæresele Original! Det er vores klassiske bæresele, som er særligt udviklet, så den passer til dit barn allerede fra fødslen. Den er udviklet i tæt samarbejde med børnelæger og giver korrekt støtte til barnets hoved, nakke, ryg og hofter. Vi håber, at du og dit barn bliver tilfredse med BABYBJÖRN Bæresele Original. Kontakt os gerne med spørgsmål eller synspunkter.

## FØLG BILLEDERNE PÅ SIDE 4–5, NÅR DU LÆSER INSTRUKTIONERNE

**FRONTDEL**

**A.** Hovedstøtte
**B.** Armåbning
**C.** Sidelås
**D.** Benstrop
**E.** Størrelsesjustering
**F.** Dobbeltspænde
**G.** Hovedstøtterem

**VEST**

**H.** Kryds
**I.** BABYBJÖRN-logo
**J.** Hovedstøttespænde
**K.** Hovedstøttespænde
**L.** Reguleringsspænde
**M.** Benstrop
**N.** Dobbeltspænde

## SÅDAN BÆRER DU DIT NYFØDTE BARN

1. Tag vesten på. BABYBJÖRN-logoet skal være på din venstre side.
2. Juster krydset, så det sidder lige nedenfor dine skulderblade, da det giver maksimal komfort.
3. Kontrollér, at størrelsesreguleringen er indstillet til nyfødt 53–60 cm.
4. Knap vesten sammen med bæreselens front ved at låse dobbeltspændet. Det er låst, når der lyder et klik.
5. Lås sidelåsen på den ene side ved at føre låsehagen ned i låsehylstret. Kontrollér, at den er låst ordentligt. Stram skulderremmene let.
6. Anbring barnet i bæreselen med ansigtet vendt mod dig. Benene skal være på hver side af frontdelen og armene i armåbningerne.
7. Lås sidelåsen på den anden side ved at føre låsehagen ned i låsehylstret.
8. Lås hovedstøtten på begge sider. Sæt tommelfingeren bag hovedstøtteknappen på vesten. Klik fast! Du kan justere hovedstøtten ved forsigtigt at trække i hovedstøtteremmene. Kontrollér, at barnet har rigeligt med plads omkring hovedet til at få luft.
9. Lås benstropperne på begge sider. De skal benyttes til børn mellem 3,5 og 4,5 kg for at reducere størrelsen i benåbningerne.
10. Juster skulderremmene én ad gangen, mens du løfter barnet nedefra. Du skal bære barnet så tæt og så højt, at du kan kysse barnet på toppen af hovedet. Til sidst kontrollerer du, at rygkrydset er centreret lige neden for dine skulderblade.

## NÅR BARNET ER LIDT ÆLDRE

Vi anbefaler, at du bærer dit barn med ansigtet vendt indad i mindst de første fem måneder. Efter ca. fem måneder er dit barns hals, rygrad og hofter stærke nok til, at du kan bære barnet med ansigtet vendt både indad og udad.

**I.** Indstil bæreselen efter barnets længde.

**II.** Når du bærer barnet fremadvendt, skal du huske følgende: Helt små børns arme skal føres gennem armåbningerne, men det ældre barn kan have sine arme oven for den foldede hovedstøtte, som billedet viser.

## LØFT BARNET UD/TAGE BÆRESELEN AF

Vær omhyggelig med at holde i barnet hele tiden!

- Knap først benstropperne op, hvis de anvendes. Knap derefter hovedstøtten op på begge sider. Sæt tommel- og pegefinger på hver side af knappen. Tryk og løft af.
- Åbn sidelåsen på den ene side. Sæt tommelfingeren på den riflede markering på låsehagens farvede bagside, tryk og træk opad. Nu kan du løfte barnet ud. Hvis barnet sover, kan du åbne sidelåsene i begge sider for at åbne frontdelen helt.
- Knap dobbeltspændet op.

## INFORMATION OM STOFFET

Dette produkt fås i tre kollektioner.

**Bomuld**
100% bomuld

**Bomuld/Jersey**
Ydermateriale: 100% bomuld
For i jerseystof: 71% bomuld, 24% viskose, 5% polyamid

**Net**
100% polyester

Bæreselen indeholder ingen sundhedsskadelige eller allergifremkaldende stoffer. Opfylder kravene for Øko-Tex Standard 100, klasse 1 for babyprodukter.

## VASKERÅD

Vaskes separat. Anvend gerne miljøvenligt og skånsomt vaskemiddel uden blegemiddel. Vi anbefaler, at du bruger en vaskepose.

**Bomuld og Bomuld/Jersey**

**Net**

## SIKKERHEDSGODKENDELSE

BABYBJÖRN Bæresele Original opfylder sikkerhedskravene i EN 13209-2:2015.

# ⚠ ADVARSEL!

- Denne bæresele er udelukkende beregnet til brug af voksne.
- Til små børn med lav fødselsvægt og børn med helbredsmæssige problemer bør du tale med din læge, før du bruger bæreselen.
- Bæreselen må kun bruges til børn med en vægt på 3,5-11 kg.
- Denne bæresele må kun anvendes, når du går, sidder eller står.
- Denne bæresele er ikke egnet til brug i forbindelse med sportsaktiviteter.
- Din balance kan påvirkes negativt af dine og dit barns bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig forover, eller til siderne. Husk at bøje knæene og IKKE taljen.
- Indstil altid bæreselen efter barnets størrelse.
- Kontrollér, at der er tilstrækkeligt med luft og plads omkring barnets næse og mund i bæreselen til, at barnet kan trække vejret.
- Undgå at klæde barnet for varmt på.
- Sørg for, at alle spænder er ordentligt spændte/låste, inden du anvender bæreselen.
- Kontrollér regelmæssigt, at dit barn sidder behageligt og sikkert i bæreselen.
- Indstil brugen af bæreselen, hvis dele mangler eller er beskadiget.
- Lig aldrig ned eller sov, mens dit barn er i bæreselen.
- Pas på risici i omgivelserne, f.eks. varme kilder, varme drikke, der kan spildes.

Onnittelut BABYBJÖRN Rintareppu Originalin valinnasta! Tämä klassinen rintareppu on kehitetty sopimaan jo vastasyntyneille. Tiiviissä yhteistyössä lastenlääkärien kanssa suunniteltu rintareppu tukee lapsen päätä, niskaa, selkää ja lantiota. Toivomme, että BABYBJÖRN Rintareppu Originalista on iloa sinulle ja lapsellesi. Ota yhteyttä, jos sinulla on kysyttävää tai kommentteja.

## KATSO SIVUILLA 4–5 OLEVIA KUVIA LUKIESSASI OHJEITA

**ETUKAPPALE**

**A.** Päätuen solki
**B.** Käsivarren aukko
**C.** Sivulukko
**D.** Säärihihna
**E.** Koon säätö
**F.** Kaksoissolki
**G.** Päätuen hihna

**LIIVIOSA**

**H.** Selkäristikko
**I.** BABYBJÖRN-logo
**J.** Päätuen solki
**K.** Sivulukko
**L.** Säätösolki
**M.** Säärihihna
**N.** Kaksoissolki

## VASTASYNTYNEEN KANTAMINEN

**1.** Pue liiviosa päällesi niin, että BABYBJÖRN-logo on vartalosi vasemmalla puolella.

**2.** Säädä selkäristikko lapaluiden alle niin, että rintareppu tuntuu mahdollisimman mukavalta.

**3**. Tarkasta, että koko on säädetty vastasyntyneille sopivaksi (53–60 cm).

**4.** Kiinnitä liiviosa rintarepun etuosaan lukitsemalla kaksoissolki. Solki on lukittu, kun kuulet napsahduksen.

**5.** Lukitse sivulukko yhdeltä puolelta viemällä sulkuhaka kiinnityskappaleeseen. Tarkista, että se on kunnolla lukkiutunut ja kiristä olkahihnoja hieman.

**6.** Aseta lapsi rintareppuun kasvot itseäsi kohti. Säärten tulee olla rintarepun etuosan sivuilla ja käsivarsien niille tarkoitetuissa aukoissa.

**7.** Lukitse sivulukko toiselta puolelta viemällä sulkuhaka kiinnityskappaleeseen.

**8.** Kiinnitä päätuen solki molemmilta puolilta. Aseta peukalo liiviosassa olevan päätuen kiinnikkeen taakse ja napsauta kiinni. Päätukea voi säätää vetämällä varovasti päätuen hihnoista. Varmista, että lapsen pään ympärillä on riittävästi tilaa hengittää.

**9.** Kiinnitä molempien puolten säärihihnat. Hihnojen tarkoituksena on pienentää sääriaukkoja, kun kannettavana on 3,5–4,5 kg painoinen vauva.

**10.** Nosta vauvaasi takapuolen alta ja säädä olkahihnat yksi kerrallaan. Vauva on oikealla kohdalla, jos yletyt suukottamaan hänen päälakeaan. Tarkasta lopuksi, että selkäristikko on keskellä selkää heti lapaluiden alapuolella.

## VANHEMMAN LAPSEN KANTAMINEN

Suosittelemme kantamaan lasta kasvot rintaasi vasten vähintään viiden kuukauden ikään saakka. Siinä iässä lapsesi niska, selkäranka ja lantio ovat niin vahvoja, että voit kantaa häntä joko kasvot itseäsi kohti tai kasvot eteenpäin.

**I** Säädä rintareppu vauvasi pituuden mukaan.

**II** Jos kannat vauvaasi kasvot menosuuntaan, muista että pienen(ä) vauvan kädet pitää pujottaa käsivarren aukoista. Hieman isompana vauvasi voi pitää käsiään kuvan osoittamalla tavalla taitetun päätuen päällä.

## LAPSEN OTTAMINEN RINTAREPUSTA JA RINTAREPUN RIISUMINEN

Pidä lapsesta koko ajan kunnolla kiinni!

- Avaa ensin säärihihnat, jos ne ovat käytössä. Avaa sen jälkeen päätuen solki molemmilta puolilta. Laita peukalo ja etusormi painikkeen eri puolille. Paina ja nosta irti.
- Avaa sivulukko toiselta puolelta. Aseta peukalo sulkuhaan värillisen takapuolen poimutetun merkinnän päälle. Paina ja vedä ylöspäin. Nyt voit nostaa lapsen rintarepusta. Jos lapsesi nukkuu, avaa sivulukot molemmilta puolilta, jotta saat etuosan kokonaan auki.
- Avaa kaksoissolki.

## TIETOA KANKAISTA

Tästä tuotteesta on saatavilla kolme kangasvaihtoehtoa.

**Puuvilla**
100 % puuvilla

**Puuvilla/Jersey**
Ulkopinta: 100 % puuvillaa
Jerseyvuori: 71 % puuvillaa, 24 % viskoosia, 5 % polyamidia

**Verkkokangas**
100 % polyesteriä

Rintarepun materiaalit eivät sisällä terveydelle haitallisia tai allergiaa aiheuttavia aineita. Ne täyttävät lastentuotteita koskevan, luokan 1 Öko-Tex 100 -standardin vaatimukset.

## PESUOHJEET

Pestävä erillään. Käytä mieluiten ympäristöä säästävää hellävaraista pesuainetta, joka ei sisällä valkaisuainetta. Suosittelemme käyttämään pesupussia.

**Puuvilla ja Puuvilla/Jersey**

**Verkkokangas**

## TURVALLISUUSHYVÄKSYNTÄ

BABYBJÖRN Rintareppu Original täyttää EN 13209-2:2015 -standardin turvallisuusvaatimukset.

# ⚠ VAROITUS!

- Tätä kantoreppua saavat käyttää vain aikuiset.
- Jos vauvan syntymäpaino on ollut alhainen tai jos lapsella on jokin sairaus, neuvottele tuotteen käytöstä terveydenhoitoalan ammattilaisen kanssa.
- Kanna tässä kantorepussa vain lapsia, joiden paino on 3,5–11 kg.
- Tätä kantoreppua saa käyttää vain kävellessä, istuessa ja seisoessa.
- ÄLÄ käytä kantoreppua urheilun aikana.
- Tasapainosi saattaa vaarantua oman tai lapsen liikkeen takia.
- Ole varovainen, kun kumarrut tai kyykistyt eteenpäin tai sivusuuntaan. ÄLÄ taivuta vartaloasi vyötärön kohdalta, vaan koukista polvia.
- Säädä kantoreppu lapsesi koon mukaan.
- Varmista, että lapsesi nenän ja suun ympärillä on tarpeeksi tilaa hengittää.
- Älä pue lastasi liian lämpimästi.
- Tarkista ennen kantorepun käyttöä, että kaikki soljet ovat kunnolla kiinni.
- Tarkista säännöllisesti, että lapsesi istuu mukavasti ja turvallisesti.
- Älä käytä kantoreppua, jos jokin sen osa puuttuu tai on rikki.
- Älä mene makuulle tai nuku lapsesi ollessa kantorepussa.
- Ennakoi kodin vaaratilanteet, esimerkiksi lämmönlähteet, kuumien juomien läikkyminen jne.

Õnnitleme teid, et olete valinud BABYBJÖRN Kõhukoti Original! See on meie klassikaline kõhukott ning see on töötatud spetsiaalselt välja nii, et see sobiks teie lapsele sünnist alates. See on väljatöötatud tihedas koostöös lastearstidega ning see toetab õigesti lapse pead, kaela, selga ja puusasid. Loodame, et nii teie kui ka teie laps naudite BABYBJÖRN Kõhukoti Original kasutamist. Palun pöörduge meie poole, kui teil on küsimusi või soovite teha märkusi.

## PALUN VAADAKE JUHENDI LUGEMISE AJAL 4–5 LEHEKÜLJEL ESITATUD PILTE

**ESIKÜLG**

**A.** Peatoe pannal
**B.** Käeauk
**C.** Küljefiksaator
**D.** Jalarihm
**E.** Pikkuse reguleerija
**F.** Topeltpannal
**G.** Peatoe rihm

**RAKMED**

**H.** Seljapealne rist
**I.** BABYBJÖRN logo
**J.** Peatoe pannal
**K.** Küljefiksaator
**L.** Reguleerimispannal
**M.** Jalarihm
**N.** Topeltpannal

## VASTSÜNDINU KANDMINE

1. Pange rakmed selga. BABYBJÖRN logo peab jääma teie vasakule küljele.
2. Maksimaalse mugavuse huvides reguleerige seljapealne rist nii, et see jääks otse abaluude alla.
3. Kontrollige, et pikkuse reguleerija oleks vastsündinute puhul reguleeritud pikkusele 53–60 cm.
4. Kinnitage rakmed kõhukoti esiküljele, lukustades topeltpandla. See on lukustatud, kui kuulete klõpsatust.
5. Kinnitage küljefiksaator ühel küljel, pannes konksu pilusse. Kontrollige, et see oleks kindlalt lukus. Pingutage kergelt õlarihmasid.
6. Asetage laps kõhukotti nii, et ta oleks näoga teie poole. Kumbki jalg peab olema kõhukoti esikülje vastaval poolel ning lapse käed tuleb panna käeaukudest läbi.
7. Kinnitage küljefiksaator teisel küljel, pannes konksu pilusse.
8. Kinnitage peatoe pannal mõlemal küljel. Pange oma põial rakmete peal oleva peatoe nupu taha. Klõpsatage see omale kohale! Võite reguleerida peatuge, tõmmates ettevaatlikult peatoe rihmasid. Veenduge, et lapse pea ümber oleks piisavalt õhuruumi.
9. Kinnitage jalarihmad mõlemal küljel. Neid kasutatakse lastel kehakaaluga 3,5–4,5 kg, et vähendada jalaaukude suurust.
10. Reguleerige õlarihmad ühekaupa, tõstes sama ajal oma last altpoolt ülespoole. Last tuleb kanda enda kehale nii lähedal ja oma keha sellisel kõrgusel, et saate suudelda oma lapse pealage. Lõpuks kontrollige, et seljapealne rist asetseks teie selja keskel abaluude all.

## VANEMA IMIKU KANDMINE

Me soovitame kanda last näoga sissepoole vähemalt kuni 5. elukuuni. Umbes selleks ajaks on teie lapse kael, selgroog ja puusad muutunud piisavalt tugevaks, et teda võib kanda näoga nii sisse- kui ka väljapoole.

**I** Kohaldage kõhukott vastavalt oma lapse ligikaudsele pikkusele.

**II** Kui kannate last näoga väljapoole, pidage palun silmas järgmist: noorema imiku käsivarred peavad olema pandud läbi käeaukude, samal ajal, kui vanema imiku käed võivad asuda allavolditud peatoe kohal, nii nagu pildil on näidatud.

## LAPSE EEMALDAMINE / KOTIST VÄLJA VÕTMINE

Veenduge, et hoiate lapsest alati kinni!

- Alustage sellega, et teete jalarihmad lahti, kui olete neid kasutanud. Seejärel vabastage peatugi mõlemalt poolt. Asetage oma põial ja nimetissõrm kummalegi poole nupust. Vajutage ja tõstke ära.
- Tehke küljerihm ühel küljel lahti. Asetage oma põial konksu värvitud tagaküljel asuvale soonilisele märgisele, vajutage ja tõmmake ülespoole. Nüüd saate lapse välja tõsta. Kui teie laps magab, avage küljerihmad mõlemal küljel esikülje täielikuks avamiseks.
- Tehke topeltpannal lahti.

## TEAVE KANGA KOHTA

See toode on saadaval kolme kollektsioonina.

**Puuvill**
100% puuvill

**Puuvill/Trikotaaž**
Väliskangas: 100% puuvill
Trikotaažvoodri kangas: 71% puuvill, 24% viskoos, 5% polüamiid

**Võrk**
100% polüester

Kõik kõhukoti valmistamiseks kasutatud materjalid on ohtlike ja allergiliste aineteta. Need vastavad imikutoodete standardile Oeko-Tex Standard 100, klass 1.

## PESEMISJUHEND

Peske eraldi. Kasutage keskkonnasõbralikku õrna valgendita puhastusvahendit. Nõude korral kasutage pesukotti.

**Puuvill ja Puuvill/Trikotaaž**

**Võrk**

## OHUTUSTÕEND

BABYBJÖRN Kõhukott Original vastab standardi EN 13209-2:2015 ohutusnõuetele.

# ⚠ HOIATUS!

- Kõhukott on ettenähtud kasutamiseks vaid täiskasvanutele.
- Väikese sünnikaaluga ja meditsiiniliste probleemidega beebide ja laste puhul konsulteerige enne kõhukoti kasutamist oma arstiga.
- Kasutage seda kõhukotti vaid lastel, kelle kehakaal on 3,5–11 kg.
- Kõhukotti võib kasutada vaid siis, kui kõnnite, istute või seisate.
- Kõhukott EI ole sobilik sportimise ajal kasutamiseks.
- Teie liigutused võivad ebasoodsalt mõjutada teie ja lapse tasakaalu.
- Olge ettevaatlikud kummardamisel ja ette või küljele kallutamisel. Pidage meeles end põlvedest alla lasta, MITTE vöökohast.
- Reguleerige kõhukott alati vastavalt oma lapse pikkusele.
- Veenduge, et lapse ninal ja suul oleks kõhukotis piisavalt ruumi hingamiseks.
- Ärge pange last liiga soojalt riidesse.
- Enne kõhukoti kasutamist veenduge, et kõik pandlad on kindlalt kinni.
- Kontrollige regulaarselt, et lapsel on kõhukotis mugav ja ohutu.
- Ärge kasutage kõhukotti, kui mõni selle osa on puudu või kahjustatud.
- Ärge heitke pikali ega magama, kui laps on kõhukotis.
- Jälgige kodustes tingimustes valitsevaid ohte, nt soojusallikad, kuuma joogi pritsmed.

Apsveicam, ka izvēlējāties BABYBJÖRN Ķengursomu Original! Tā ir mūsu klasiskā ķengursoma un ir speciāli izstrādāta, lai derētu bērnam no piedzimšanas brīža. Tā ir izstrādāta ciešā sadarbībā ar pediatriem un nodrošina bērna galvas, kakla, muguras un gurnu pareizu atbalstu. Ceram, ka jūs abi – gan jūs, gan jūsu bērns – lietosiet BABYBJÖRN Ķengursomu Original ar prieku. Ja jums ir kādi jautājumi vai piebildes, lūdzu, sazinieties ar mums.

## LASOT NORĀDĪJUMUS, LŪDZU, SKATIET ATTĒLUS 4–5 LAPPUSĒ

**PRIEKŠPUSE**

**A.** Galvas balsta sprādze
**B.** Rokriņķis
**C.** Sānu fiksators
**D.** Kāju siksna
**E.** Lieluma regulēšanas elements
**F.** Dubultsprādze
**G.** Galvas balsta siksna

**STIPRINĀJUMA LENCES**

**H.** Uz muguras krustotās lences
**I.** BABYBJÖRN logotips
**J.** Galvas balsta sprādze
**K.** Sānu fiksators
**L.** Regulēšanas sprādze
**M.** Kāju siksna
**N.** Dubultsprādze

## JAUNDZIMUŠA ZĪDAIŅA NEŠANA

**1.** Uzlieciet stiprinājuma lences. BABYBJÖRN logotipam jābūt jūsu kreisajā pusē.

**2.** Ieregulējiet uz muguras sakrustotās lences tā, lai maksimāla komforta labad tās krustotos uzreiz zem lāpstiņām.

**3.** Pārbaudiet, vai lieluma ieregulējums ir iestatīts uz jaundzimušu 53–60 cm zīdaini.

**4.** Nostipriniet lences ķengursomas priekšpusē, aizsprādzējot dubultsprādzi. Tā ir nofiksējusies, ja dzirdams klikšķis.

**5.** Nostipriniet sānu fiksatoru vienā pusē, ievietojot āķi atverē. Pārbaudiet, vai tas ir stingri nofiksējies. Nedaudz pievelciet plecu siksnas.

**6.** Ievietojiet bērnu ķengursomā ar skatu pret jums. Kājām jābūt katrai savā ķengursomas pusē, un bērna rokām jābūt izvilktām caur rokriņķiem.

**7.** Nostipriniet sānu fiksatoru otrā pusē, ievietojot āķi atverē.

**8.** Nostipriniet galvas balsta sprādzi abās pusēs. Palieciet īkšķi zem galvas balsta pogas uz stiprinājuma lencēm. Ar klikšķi nofiksējiet to vietā. Galvas balstu var ieregulēt, uzmanīgi pavelkot galvas balsta siksnas. Nodrošiniet, lai ap bērna galvu būtu pietiekami liela gaisa telpa.

**9.** Nostipriniet kāju siksnas abās pusēs. Tās jālieto, kad zīdaiņa svars ir starp 3,5 un 4,5 kg, lai attiecīgi samazinātu atveru lielumu.

**10.** Ieregulējiet plecu siksnas katru atsevišķi, paceļot bērnu uz augšu no apakšpuses. Bērnam jābūt tik cieši klāt un tik augstu, lai jūs varētu noskūpstīt bērna galviņu. Visbeidzot, pārbaudiet, vai lences uz muguras krustojas uzreiz zem lāpstiņām.

## VECĀKA BĒRNA NEŠANA

Mēs iesakām bērnu nest ar seju pret jums vismaz līdz brīdim, kad mazulis sasniedzis 5 mēnešu vecumu. Ap šo vecumu jūsu bērna kakls, mugurkauls un gurni būs kļuvuši pietiekami spēcīgi, lai jūs varētu bērnu pēc izvēles nest ar seju pret jums vai ar seju uz priekšu.

**I** Ieregulējiet ķengursomu atbilstoši bērna aptuvenajam garumam.

**II** Nesot bērnu ar skatu uz priekšu, lūdzu, paturiet prātā: zīdaiņa rokām jābūt izvilktām caur rokriņķiem, savukārt vecāks bērns var turēt rokas virs nolocītā galvas balsta, kā redzams attēlā.

## BĒRNA IZŅEMŠANA/ĶENGURSOMAS NOŅEMŠANA

Nodrošiniet, lai bērns tiktu pilnībā saturēts!

- Sāciet ar kāju siksnu atvēršanu, ja tās tiek lietotas. Pēc tam atveriet galvas balsta sprādzi abās pusēs. Ar īkšķi un rādītājpirkstu no sāniem satveriet pogu. Piespiediet un atceliet to nost.
- Atveriet sānu fiksatoru vienā pusē. uzlieciet īkšķi uz gropētā marķējuma āķa krāsainajā aizmugurē, piespiediet un pavelciet uz augšu. Tagad varat bērnu izcelt ārā. Ja bērns ir aizmidzis, atveriet sānu fiksatorus abās pusēs, pilnībā atverot ķengrusomas priekšpusi.
- Atveriet dubultsprādzi.

## INFORMĀCIJA PAR AUDUMU

Šim produktam ir trīs kolekcijas.

**Kokvilnas**
100% kokvilna

**Kokvilna/Džersijs**
Ārējais audums: 100% kokvilna
Džersija odere: 71% kokvilna, 24% viskoze, 5% poliamīds

**Tīklauduma**
100% poliesteris

Visi ķengursomas rtažošanā izmantotie materiāli garantēti nesatur kaitīgas un alergēnas vielas. Tie atbilst Oeko-Tex standarta 100 bērniem paredzēto produktu 1. klasei.

## NORĀDĪJUMI PAR MAZGĀŠANU

Mazgāt atsevišķi. Lietojiet ekoloģiski nekaitīgu, saudzējošu mazgāšanas līdzekli, kas nesatur balinātājus. Iesakām mazgāt veļas mazgāšanai paredzētajā maisiņā.

**Kokvilna un Kokvilna/Džersijs**

**Tīklauduma**

## DROŠĪBAS APSTIPRINĀJUMS

BABYBJÖRN Ķengursoma Original standarta EN 13209-2:2015 drošības prasībām.

# ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Šī ķengursoma ir paredzēta tikai pieaugušo lietojumam.
- Lai tajā nestu ar pazeminātu svaru dzimušu mazuli vai bērnu ar veselības traucējumiem, pirms ķengursomas lietošanas konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Lietojiet šo ķengursomu tikai 3,5–11 kg smagu bērnu nešanai.
- Šo ķengursomu drīkst lietot, tikai staigājot, sēžot vai stāvot.
- Šī ķengursoma NAV piemērota lietošanai sporta aktivitāšu laikā.
- Jūsu vai bērna kustības var nelabvēlīgi ietekmēt jūsu līdzsvaru.
- Ievērojiet piesardzību, liecoties uz priekšu vai uz sāniem. Atcerieties, ka jāliecas ceļgalos, NEVIS viduklī.
- Vienmēr noregulējiet ķengursomu atbilstoši bērna augumam.
- Pārliecinieties, vai ķengursomā ap bērna degunu un muti ir pietiekami daudz vietas elpošanai.
- Centieties bērnu nesaģērbt pārlieku silti.
- Pirms ķengursomas lietošanas pārbaudiet, vai visas sprādzes ir stingri aizsprādzētas.
- Regulāri pārliecinieties, vai bērns ķengursomā sēž ērti un droši.
- Pārtrauciet ķengursomas lietošanu, ja trūkst vai ir bojātas kādas tās daļas.
- Nekādā gadījumā neatgulieties vai neguliet, turot bērnu ķengursomā.
- Apzinieties bīstamību, ko rada sadzīves vide, piem., karstuma avoti, karstu dzērienu izšļakstīšanās u.c.

Sveikiname pasirinkus BABYBJÖRN Kūdikio Nešioklę Original! Tai klasikinė kūdikio nešioklė, specialiai sukurta jūsų vaikeliui nuo pat gimimo. Ji sukurta konsultuojantis su pediatrais ir užtikrina tinkamą atramą vaiko galvytei, kaklui, nugarai ir klubams. Tikimės, kad jūs ir jūsų vaikutis džiaugsis BABYBJÖRN Kūdikio Nešiokle Original. Jei turite klausimų ar komentarų, kreipkitės į mus.

## SKAITYDAMI INSTRUKCIJAS VADOVAUKITĖS ILIUSTRACIJOMIS 4–5 PSL

**PRIEKIS**

**A.** Galvos atramos sagtis
**B.** Prakarpa rankai
**C.** Šoninė velkė
**D.** Kojų dirželis
**E.** Dydžio reguliavimas
**F.** Dviguba sagtis
**G.** Galvos atramos dirželis

**DIRŽAI**

**H.** Sukryžiavimas nugaroje
**I.** BABYBJÖRN logotipas
**J.** Galvos atramos sagtis
**K.** Šoninė velkė
**L.** Reguliavimo sagtis
**M.** Kojų dirželis
**N.** Dviguba sagtis

## NAUJAGIMIO NEŠIOJIMAS

**1.** Užsidėkite diržus. BABYBJÖRN logotipas turi būti ant kairiojo šono.

**2.** Nustatykite sukryžiavimą nugaroje po mentėmis, taip užtikrinsite sau maksimalų komfortą.

**3.** Patikrinkite, ar dydis naujagimiui nustatytas 53–60 cm.

**4.** Pritvirtinkite diržus kūdikio nešioklės priekyje, užsekite dvigubą sagtį. Užfiksuojant turi pasigirsti spragtelėjimas.

**5.** Pritvirtinkite šoninę velkę iš vienos pusės, įkišdami kabliuką į lizdą. Patikrinkite, ar tvirtai užfiksavote. Truputį suveržkite pečių diržus.

**6.** Įkelkite vaiką į kūdikio nešioklę veidu į jus. Kiekviena koja turi būti atitinkamoje kūdikio nešioklės priekio pusėje, o vaiko rankytės turi būti prakištos per prakarpas rankoms.

**7.** Pritvirtinkite šoninę velkę kitoje pusėje įkišdami kabliuką į lizdą.

**8.** Pritvirtinkite iš abiejų pusių galvos atramos sagtį. Įkiškite nykštį tarp galvos atramos rankenėlės ant diržų. Įspauskite į vietą! Galvos atramą galite reguliuoti atsargiai traukdami galvos atramos dirželius. Įsitikinkite, kad aplink vaiko galvą yra pakankamai oro.

**9.** Pritvirtinkite kojų dirželius iš abiejų pusių. Jie turi būti naudojami nuo 3,5 iki 4,5 kg vaikams siekiant sumažinti kojų angas.

**10.** Sureguliuokite pečių dirželius po vieną, kilsteldami vaiką iš apačios. Vaiką reikia nešioti taip arti ir taip aukštai, kad galėtumėte pabučiuoti jo viršugalvį. Galiausiai, patikrinkite, ar sukryžiavimas gale yra po mentėmis.

## VYRESNIO KŪDIKIO NEŠIOJIMAS

Rekomenduojame nešioti kūdikį atsuktą į save bent jau iki 5 mėnesių. Maždaug tokio amžiaus kūdikio kaklas, stuburas ir klubai bus gana stiprūs, tad galėsite kūdikį nešioti atsukę veidu į save ar į išorę.

**I** Nustatykite kūdikio nešioklę pagal apytikslį savo vaiko ūgį.

**II** Nešiodami vaiką atsuktą pirmyn, atkreipkite dėmesį į: Jaunesnio kūdikio rankos turėtų būti įkištos į prakarpas rankoms, o vyresnio amžiaus kūdikis gali laikyti rankas virš žemyn nulenktos galvos atramos, kaip parodyta paveikslėlyje.

## VAIKO IŠKĖLIMAS/ NEŠIOKLĖS NUSIĖMIMAS

Nuolat prilaikykite vaiką!

- Pirmiausia atsekite kojų dirželius, jei jie naudojami. Tada atsekite galvos atramą iš abiejų pusių. Uždėkite nykštį ir rodomąjį pirštą iš abiejų rankenėlės pusių. Paspauskite ir iškelkite.
- Atsisekite šoninę velkę iš vienos pusės. Uždėkite nykštį ant išdrožos ant spalvoto kablio pusės, paspauskite ir patraukite aukštyn. Dabar galite iškelti vaiką. Jei vaikas miega, atsekite šonines velkes abiejose pusėse ir visiškai atidarykite priekį.
- Atsekite dvigubą sagtį.

## ETIKETĖS INFORMACIJA

Šis gaminys yra trijų kolekcijų.

**Medvilnė**
100% medvilnė

**Medvilnė/Džersis**
Išorinis audinys: 100% medvilnė
Džersio pamušalas: 71 % medvilnė, 24 % viskozė, 5 % poliamidas

**Tinklelis**
100% poliesteris

Garantuojama, kad visos nešioklės dalys neturi kenksmingų ir alergijas sukeliančių medžiagų. Jos atitinka Oeko-Tex standarto 100 1 klasės kūdikių produktų reikalavimus.

## SKALBIMO NURODYMAI

Skalbkite atskirai. Naudokite ekologiškas skalbimo priemones be baliklio. Rekomenduojame naudoti skalbimo maišą.

**Medvilnė ir Medvilnė/Džersis**

**Tinklelis**

## SAUGOS PATVIRTINIMAS

BABYBJÖRN Kūdikio Nešioklė Original atitinka EN 13209-2:2015 saugos reikalavimus.

# ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Ši nešioklė skirta naudoti tik suaugusiesiems.
- Prieš nešiodami mažo svorio gimusius ir sergančius kūdikius, pasitarkite su gydytoju.
- Šia nešiokle nešiokite kūdikius, sveriančius 3,5–11 kg.
- Nešioklę galima naudoti tik vaikštant, sėdint arba stovint.
- Nešioklė NEPRITAIKYTA naudoti sportuojant.
- Dėl savo arba vaiko judesių galite prarasti pusiausvyrą.
- Atsargiai lenkitės žemyn arba į šonus. Lenkite kelius, NESILENKITE per juosmenį.
- Visada pakoreguokite nešioklę pagal vaiko ūgį.
- Nešioklėje prie vaiko nosies ir burnos turi būti pakankamai vietos kvėpuoti.
- Nerenkite vaiko per šiltai.
- Prieš naudodami kūdikio nešioklę, patikrinkite visas sagtis.
- Nuolat tikrinkite, ar jūsų kūdikiui saugu ir patogu.
- Nebenaudokite nešioklės, jei trūksta dalių arba jos yra sugadintos.
- Negulėkite ir nemiegokite, laikydami kūdikį nešioklėje.
- Nepamirškite apie namuose gresiančius pavojus, pvz., šilumos šaltinius, karštus gėrimus, kurie gali išsilieti.

Поздравляем вас с приобретением BABYBJÖRN Рюкзака-кенгуру Original! Это рюкзак-кенгуру классической модели, предназначенный для детей с самого рождения. Он обеспечивает необходимую поддержку для головы, шеи, спины и ног ребёнка. Во время разработки учитывались рекомендации педиатров. Надеемся, что BABYBJÖRN Рюкзак-кенгуру Original понравится вам и вашему малышу. Пожалуйста, обращайтесь к нам, если у вас возникнут вопросы или комментарии.

## СМ. РИСУНКИ НА СТРАНИЦАХ 4–5 ДАННОГО РУКОВОДСТВА

### ФРОНТАЛЬНАЯ ЧАСТЬ

**A.** Застёжка поддержки для головы
**B.** Отверстие для руки
**C.** Боковой зажим
**D.** Ножной ремешок
**E.** Регулировка размера
**F.** Двойное крепление
**G.** Ремешок поддержки для головы

### РЕМНИ

**H.** Спинное пересечение
**I.** Логотип BABYBJÖRN
**J.** Застёжка поддержки для головы
**K.** Боковой зажим
**L.** Регулировочная пряжка
**M.** Ножной ремешок
**N.** Двойное крепление

## КАК НОСИТЬ В РЮКЗАКЕ-КЕНГУРУ НОВОРОЖДЕННОГО РЕБЁНКА

1. Наденьте ремни. Логотип BABYBJÖRN должен быть у вас слева.
2. Для удобства отрегулируйте спинное пересечение так, чтобы оно находилось непосредственно под лопатками.
3. Регулировка для новорожденного – 53–60 см.
4. Зафиксируйте передний ремень рюкзака-кенгуру, застегнув двойное крепление (должен быть слышен щелчок).
5. Пристегните боковой зажим, вставив его в желобок. Убедитесь, что он надёжно зафиксирован. Слегка натяните плечевые ремни.
6. Поместите ребёнка в рюкзак-кенгуру лицом к себе. Ноги ребёнка должны находиться по бокам рюкзака-кенгуру, а руки должны быть продеты в отверстия для рук.
7. Пристегните боковой зажим на другой стороне, вставив его в желобок.
8. С обеих сторон пристегните поддержку для головы. Прижмите и защёлкните кнопку на ремне, поместив под неё большой палец. Осторожно подтяните ремешки, чтобы отрегулировать поддержку для головы. Голова ребёнка не должна быть прижата.
9. С обеих сторон пристегните ножные ремешки. Они используются для детей от 3,5 до 4,5 кг, чтобы уменьшить проём для ног.
10. Придерживая ребёнка снизу, поочерёдно отрегулируйте плечевые ремни. Ребёнок расположен правильно, если вы можете коснуться губами макушки его головы. В заключение проверьте, чтобы спинное пересечение не было перекошено и находилось под лопатками.

## КАК НОСИТЬ В РЮКЗАКЕ-КЕНГУРУ РЕБЁНКА СТАРШЕГО ВОЗРАСТА

Мы рекомендуем носить ребёнка лицом к себе, пока ему не исполнится, по крайней мере, 5 месяцев. Приблизительно в этом возрасте мышцы шеи, спины и ног малыша достаточно окрепнут, чтобы его можно было носить лицом как к себе, так и вперёд.

**I** Отрегулируйте рюкзак-кенгуру в соответствии с ростом ребёнка.

**II** Когда ребёнок находится лицом вперёд необходимо помнить следующее: руки маленького ребёнка всегда должны находиться в отверстиях для рук, тогда как у старшего ребёнка руки могут быть над сложенной поддержкой для головы, как показано на рисунке.

## КАК ВЫНУТЬ РЕБЁНКА И СНЯТЬ РЮКЗАК-КЕНГУРУ

Постоянно придерживайте ребёнка!

- Отстегните ножные ремешки, если они были пристёгнуты. Затем с обеих сторон отстегните поддержку для головы. Поместите большой и указательный пальцы с разных сторон кнопки. Нажмите и поднимите её вверх.
- Отстегните боковой зажим с одной стороны. Поместите большой палец на рифлёную маркировку на окрашенной части зажима, нажмите и потяните вверх. Теперь можно приподнять и вынуть ребёнка. Если ребёнок спит, отстегните зажимы на обеих сторонах, полностью открыв фронтальную часть.
- Расстегните двойную застёжку.

## ТКАНЬ

Данное изделие предлагается в трёх исполнениях.

**Хлопок**

Хлопок 100%

**Хлопок/Трикотаж**

Наружный материал: хлопок 100%
Трикотажная подкладка: хлопок 71%, вискоза 24%, полиамид 5%

**Сетка**

Полиэстер (сложный полиэфир), 100%

Используемые материалы не содержат опасных или аллергенных веществ и соответствуют требованиям стандарта Oeko-Tex 100, класс 1 (изделия для детей).

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СТИРКЕ

Стирать раздельно. Следует использовать экологичное щадящее моющее средство без отбеливателя. Рекомендуется помещать изделие в мешок для стирки.

**Хлопок и Хлопок/Трикотаж**

**Сетка**

## БЕЗОПАСНОСТЬ

BABYBJÖRN Рюкзак-кенгуру Original соответствует требованиям стандарта безопасности EN 13209-2:2015.

# ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Данный рюкзак-кенгуру предназначен для использования только взрослыми.
- При использовании для детей с малым весом при рождении или с нарушениями здоровья рекомендуется предварительно обратиться за медицинской консультацией.
- В этом рюкзаке-кенгуру разрешается носить детей весом от 3,5 до 11 кг.
- Рюкзаком-кенгуру можно пользоваться только при ходьбе и в положении стоя или сидя.
- Рюкзак-кенгуру НЕ предназначен для использования во время занятий спортом.
- Ваше равновесие может быть нарушено вашими движениями или движениями ребёнка.
- Требуется с осторожностью выполнять наклоны вперёд и в стороны. Следует НЕ наклоняться в поясе, а приседать, сгибая ноги в коленях.
- Рюкзак-кенгуру должен быть отрегулирован в соответствии с размером ребёнка.
- В рюкзаке-кенгуру должен быть достаточный доступ воздуха к носу и рту ребёнка.
- Не одевайте ребёнка слишком тепло.
- Перед использованием рюкзака-кенгуру убедитесь, что все крепления надёжно застёгнуты.
- Периодически проверяйте удобное и безопасное положение ребёнка.
- Нельзя пользоваться рюкзаком-кенгуру, если какие-либо его части отсутствуют или повреждены.
- Нельзя ложиться или засыпать, удерживая ребёнка в рюкзаке-кенгуру.
- Необходимо помнить об имеющихся опасностях в бытовом окружении (источники тепла, горячие напитки и т.п.).

Gratulujemy wyboru Nosidełka Original BABYBJÖRN! To nasze klasyczne nosidełko dla niemowląt, które zostało zaprojektowane tak, by było odpowiednie dla Twojego dziecka od chwili urodzenia. Projekt nosidełka został opracowany w ścisłej współpracy z pediatrami, by zapewnić prawidłowe podparcie dla głowy, karku, pleców i bioder Twojego dziecka. Mamy nadzieje, ze zarówno Ty, jak i Twoje dziecko będziecie zadowoleni z Nosidełka Original BABYBJÖRN. W przypadku jakichkolwiek pytań lub uwag dotyczących tego produktu zachęcamy do kontaktu z nami.

**W TRAKCIE CZYTANIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI, PROSIMY ZAPOZNAĆ SIĘ Z ILUSTRACJAMI NA STRONACH 4–5**

**CZĘŚĆ PRZEDNIA**

**A.** Sprzączka podparcia głowy
**B.** Otwór na rękę
**C.** Zamek boczny
**D.** Pasek przy nóżce
**E.** Regulacja rozmiaru
**F.** Podwójna sprzączka
**G.** Pasek podparcia głowy

**SZELKI**

**H.** Krzyżak
**I.** Logo BABYBJÖRN
**J.** Sprzączka podparcia głowy
**K.** Zamek boczny
**L.** Sprzączka regulacyjna
**M.** Pasek przy nóżce
**N.** Podwójna sprzączka

## NOSZENIE NOWORODKÓW

1. Załóż na siebie szelki. Logo BABYBJÖRN powinno znajdować się po Twojej lewej stronie.
2. Wyreguluj krzyżak tak, by znajdował się bezpośrednio pod Twoimi łopatkami, co zapewni Ci maksymalny komfort.
3. Upewnij się, że regulator rozmiaru został ustawiony dla noworodka 53–60 cm.
4. Zepnij pasy z przodu za pomocą przedniej części nosidełka, zapinając podwójną sprzączkę. Sprzączka zostanie zapięta, gdy usłyszysz kliknięcie.
5. Zapnij zamek boczny po jednej stronie, wkładając zatrzask zamka w klamrę. Sprawdź, czy zamek jest dobrze zapięty. Delikatnie zaciśnij pasy naramienne.
6. Umieść dziecko w nosidełku tak, by było zwrócone do Ciebie. Nóżki muszą znajdować się po obu stronach części przedniej, a rączki w otworach na ręce.
7. Zapnij zamek boczny po drugiej stronie, wkładając zatrzask zamka w klamrę.
8. Zapnij po obu stronach podparcie głowy. Podłóż kciuk pod zatrzask podparcia głowy znajdujący się na szelkach. Zapnij zatrzask! Podparcie głowy reguluje się pociągając ostrożnie za paski podparcia głowy. Sprawdź, czy dziecko ma wystarczająco dużo miejsca wokół główki, by mogło swobodnie oddychać.
9. Zapnij po obu stronach paski przy nóżkach. Pasków tych należy używać w przypadku dzieci o wadze 3,5 do 4,5 kg w celu zmniejszenia otworów na nóżki.
10. Wyreguluj pasy naramienne – najpierw jeden, następnie drugi – jednocześnie unosząc od dołu nosidełko z dzieckiem. Dziecko należy nosić w takiej bliskości i na takiej wysokości, by można było pocałować czubek jego główki. Na końcu sprawdź, czy krzyżak znajduje się w położeniu centralnym poniżej łopatek.

## NOSZENIE STARSZYCH NIEMOWLĄT

Dziecko powinno być noszone przodem do opiekuna co najmniej do 5. miesiąca życia. Do tego czasu kark, kręgosłup i biodra dziecka wzmacniają się na tyle, że można je nosić zarówno przodem, jak i tyłem do opiekuna.

**I** Wyreguluj nosidełko tak, by przystosować je mniej więcej do wzrostu dziecka.

**II** Nosząc dziecko tyłem do siebie, pamiętaj: Rączki małego niemowlęcia muszą zawsze znajdować się w otworach na ręce; starsze niemowlęta mogą trzymać rączki nad zwiniętym podparciem głowy, jak pokazano na ilustracji.

## WYJMOWANIE DZIECKA/ZDEJMOWANIE NOSIDEŁKA

Pamiętaj, aby przez cały czas przytrzymywać dziecko drugą ręką!

- Odepnij najpierw paski przy nóżkach, jeżeli były używane. Następnie odepnij po obu stronach podparcie głowy. Chwyć zatrzask kciukiem i palcem wskazującym. Wciśnij zatrzask po obu stronach i unieś.
- Odepnij zamek boczny po jednej stronie. Połóż kciuk na rowkowanej powierzchni oznaczenia znajdującego się na kolorowym spodzie zatrzasku zamka. Naciśnij i pociągnij do góry. Możesz teraz wyjąć dziecko z nosidełka. Jeżeli dziecko śpi, odepnij zamki boczne po obu stronach, tak by całkowicie otworzyć część przednią nosidełka.
- Odepnij podwójną sprzączkę.

## SKŁAD TKANINY

Produkt jest dostępny w trzech wzorach.

**Bawełna**
100% bawełna

**Bawełna/Jersey**
Tkanina zewnętrzna: 100% bawełna
Tkanina wyściółki Jersey: 71% bawełna, 24% wiskoza, 5% poliamid

**Siateczka**
100% poliester

Żaden z zastosowanych materiałów nie zawiera substancji szkodliwych dla zdrowia ani wywołujących alergie. Produkt spełnia wymogi zgodnie ze standardem Oeko-Tex 100, klasa 1, dla niemowląt.

## PRZEPIS PRANIA

Prać oddzielnie. Stosować ekologiczne, łagodne środki piorące bez wybielaczy. Zalecamy pranie w woreczku do prania.

**Bawełna i Bawełna/Jersey**

**Siateczka**

## ATEST BEZPIECZEŃSTWA

Nosidełko Original BABYBJÖRN spełnia wymogi bezpieczeństwa zgodnie z normą EN 13209-2:2015.

# ⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nosidełka mogą używać tylko osoby dorosłe.
- W przypadku niemowląt o niskiej wadze urodzeniowej i dzieci z problemami zdrowotnymi należy przed użyciem produktu skonsultować się ze specjalistą opieki zdrowotnej.
- Nosidełko jest przeznaczone wyłącznie do noszenia dzieci o wadze 3,5–11 kg.
- Używaj nosidełka tylko, gdy chodzisz, siedzisz lub stoisz.
- Nosidełko NIE jest przystosowane do używania podczas zajęć sportowych.
- Ruchy Twoje i dziecka w nosidełku mogą zaburzać Twoją równowagę.
- Zachowaj ostrożność podczas pochylania się do przodu i na boki. NIE zginaj się w pasie – zamiast tego kucaj, uginając nogi w kolanach.
- Zawsze reguluj nosidełko, dopasowując je do wielkości dziecka.
- Dziecku noszonemu w nosidełku należy zapewnić odpowiedni dopływ powietrza do ust i nosa.
- Nie ubieraj dziecka zbyt ciepło.
- Zanim zaczniesz używać nosidełka, sprawdź, czy wszystkie sprzączki/zatrzaski są dobrze zapięte.
- Regularnie sprawdzaj, czy dziecko wygodnie i bezpiecznie siedzi w nosidełku.
- W razie braku lub uszkodzenia któregokolwiek elementu przerwij użytkowanie nosidełka.
- Nigdy nie kładź się ani nie zasypiaj, gdy dziecko jest w nosidełku.
- Pamiętaj o zagrożeniach występujących w domu, np. o źródłach wysokiej temperatury czy możliwości rozlania gorących napojów.

Blahopřejeme vám k výběru BABYBJÖRN Dětského Nosítka Original! Jedná se o naše klasické dětské nosítko, které bylo navrženo tak, aby vyhovovalo vašemu děťátku od okamžiku jeho narození. Bylo vyvinuto na základě řady konzultací s dětskými lékaři a poskytuje dítěti správnou oporu hlavičky, krku, zad i kyčlí. Doufáme, že z používání BABYBJÖRN Dětského Nosítka Original budete mít radost vy i vaše děťátko. Obraťte se prosím na nás v případě jakýchkoli dotazů nebo připomínek.

## PŘI ČTENÍ POKYNŮ SI PROHLÉDNĚTE OBRÁZKY NA STRANĚ 4–5

### PŘEDNÍ DÍL

**A.** Přezka opěrky hlavy
**B.** Otvor pro ruku
**C.** Postranní západka
**D.** Popruh na nohy
**E.** Úprava velikosti
**F.** Dvojitá přezka
**G.** Popruh opěrky hlavy

### POPRUHY

**H.** Zádový kříž
**I.** Logo BABYBJÖRN
**J.** Přezka opěrky hlavy
**K.** Postranní západka
**L.** Přezka pro úpravu popruhu
**M.** Popruh na nohy
**N.** Dvojitá přezka

## NOŠENÍ NOVOROZENCE

1. Navlečte si popruhy. Logo BABYBJÖRN by mělo být po vaší levé straně.
2. Zádový kříž si upravte tak, aby byl umístěn přesně pod vašimi lopatkami, v této poloze je nosítko nejpohodlnější.
3. Ověřte, zda je velikost nastavena pro novorozence, tj. 53–60 cm.
4. Upevněte popruhy na přední straně nosítka zapnutím dvojité přezky. Při správném zapnutí uslyšíte cvaknutí.
5. Zapněte postranní západku na jedné straně zasunutím háčku do drážky. Ověřte, zda je pevně zajištěna. Lehce utáhněte zádové popruhy.
6. Vložte dítě do dětského nosítka tváří k sobě. Každá noha by měla být na své správné straně v přední části nosítka a ruce dítěte by měly být prostrčeny skrze otvory pro ruce.
7. Zapněte postranní západku na druhé straně zasunutím háčku do drážky.
8. Zapněte na obou stranách přezku opěrky hlavy. Přiložte prst na uzávěr u popruhu za opěrkou hlavy. Stiskněte jej, aby zapadl do své polohy! Opěrku hlavy můžete upravit tak, že opatrně táhnete za její popruhy. Ujistěte se, zda má dítě kolem hlavy dostatek místa pro přístup vzduchu.
9. Zapněte na obou stranách popruhy pro nohy. Nožní popruhy je nutno používat u dětí s hmotností od 3,5 do 4,5 kg, aby se snížila velikost otvorů pro nohy.
10. Upravte zádové popruhy současně při nadzvednutí dítěte. Své dítě byste měli nosit tak těsně a v takové úrovni, abyste se mohli rty dotknout jeho hlavičky. Nakonec zkontrolujte, zda máte zádový kříž přesně uprostřed a pod svými lopatkami.

## NOŠENÍ NĚKOLIKAMĚSÍČNÍHO DÍTĚTE

Doporučujeme nosit vaše dítě tváří dovnitř alespoň dokud nedosáhne věku 5 měsíců. Přibližně v tom věku budou krk, záda a boky vašeho dítěte dostatečně silné, aby mohlo být dítě neseno tváří dovnitř nebo ven.

**I.** Nastavte dětské nosítko podle přibližné délky svého dítěte.

**II.** Při nošení dítěte tváří dopředu dbejte těchto doporučení: Ruce menšího dítěte by měly být prostrčeny skrze otvory pro ruce, ale větší dítě může mít ruce volně nad složenou opěrkou hlavy, viz obrázek.

## JAK DÍTĚ VYJMOUT Z NOSÍTKA / SVLÉKNUTÍ NOSÍTKA

Dítě je nutné neustále dobře držet!

- Začněte tím, že rozpojíte popruhy na nohou, pokud byly zapnuty. Poté uvolněte na obou stranách opěrku hlavy. Položte palec a ukazováček z každé strany uzávěru. Stiskněte jej a vytáhněte.
- Uvolněte postranní západku na jednom místě. Položte palec na vroubkované místo na barevné zadní části háčku, stiskněte a vytáhněte nahoru. Nyní můžete dítě z nosítek vyzvednout. Pokud dítě v nosítkách usnulo, odjistěte boční západky na obou stranách, aby se přední díl celý odklopil.
- Uvolněte dvojitou přezku.

## INFORMACE O MATERIÁLU

Tento výrobek se dodává ve třech variantách.

**Bavlna**
100 % bavlna

**Bavlna/Žerzej**
Vnější materiál: 100 % bavlna
Žerzejová podšívka: 71 % bavlna, 24 % viskóza, 5 % polyamid

**Síťovina**
100 % polyester

Je zaručeno, že materiály použité k výrobě dětského nosítka neobsahují žádné alergeny ani škodlivé látky. Splňují požadavky normy Oeko-Tex Standard 100, třída 1 pro dětské výrobky.

## POKYNY PRO PRANÍ

Perte odděleně. Používejte ekologický, šetrný prací prostředek bez bělicích přípravků. Doporučujeme před praním vložit do ochranné síťky.

**Bavlna a Bavlna/Žerzej**

**Síťovina**

## SCHVÁLENÍ BEZPEČNOSTI

BABYBJÖRN Dětské Nosítko Original splňuje požadavky na bezpečnost stanovené normou EN 13209-2:2015.

# ⚠ POZOR!

- Toto nosítko je určeno k užívání pouze dospělými osobami.
- V případě dětí s nízkou porodní hmotností a dětí trpících nějakou nemocí žádejte před použitím tohoto výrobku radu od profesionálního zdravotníka.
- Používejte toto nosítko jen pro děti s hmotností 3,5 – 11 kg.
- Toto nosítko se může používat jen když jdete, sedíte nebo stojíte.
- Toto nosítko NENÍ vhodné k použití během sportovních aktivit.
- Váš pohyb a pohyby vašeho dítěte mohou nepříznivě ovlivnit vaši rovnováhu.
- Dávejte pozor, když se ohýbáte nebo nakláníte dopředu či do stran. Pamatujte, že se máte ohýbat v kolenou, NIKOLI v pase.
- Vždy přizpůsobte nosítko velikosti svého dítěte.
- Ujistěte se, že dítě má v nosítku kolem nosu a úst dostatek prostoru k dýchání.
- Neoblékejte své dítě příliš teple.
- Před použitím nosítka zkontrolujte, zda jsou všechny přezky bezpečně upevněné.
- Pravidelně kontrolujte, zda je vaše dítě pohodlně a bezpečně usazené.
- Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozené, přestaňte nosítko používat.
- Nikdy si nelehejte ani nespěte, když je vaše dítě v nosítku.
- Nezapomínejte na rizika v domácím prostředí, např. zdroje tepla či rozlití horkých nápojů.

Gratulálunk a BABYBJÖRN Original Babahordozójához! Klasszikus babahordozónkat úgy fejlesztettük ki, hogy már születése pillanatától alkalmas legyen gyermeke számára. A gyermekorvosokkal szoros együttműködésben kialakított hordozó megfelelően támasztja meg a gyermek fejét, nyakát, hátát és csípőjét. Reméljük, hogy Ön és gyermeke is örömüket lelik a BABYBJÖRN Original Babahordozóban. Kérjük, hogy kérdéseivel és észrevételeivel forduljon hozzánk.

## KÉRJÜK, AZ UTASÍTÁSOK ÉRTELMEZÉSE SORÁN NÉZZE MEG A 4–5. OLDALON TALÁLHATÓ ÁBRÁKAT

### ELÜLSŐ RÉSZ

**A.** Fejtámasz csatja
**B.** Karlyuk
**C.** Oldalsó retesz
**D.** Lábszíj
**E.** Méret állítása
**F.** Dupla csat
**G.** Fejtámasz szíja

### HÁM

**H.** Hátsó kereszt
**I.** BABYBJÖRN logó
**J.** Fejtámasz csatja
**K.** Oldalsó retesz
**L.** Állító csat
**M.** Lábszíj
**N.** Dupla csat

## ÚJSZÜLÖTTEL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT

1. Vegye fel a hámot. A BABYBJÖRN logónak a bal oldalon kell lennie.
2. Igazítsa meg a hátsó keresztet, hogy épp a lapockája alatt legyen, úgy a legkényelmesebb.
3. Ellenőrizze, hogy a méretállításnál újszülött méret legyen beállítva: 53–60 cm.
4. A dupla csat becsatolásával erősítse a hámot a babahordozó elejére. Akkor van odaerősítve, amikor kattanást hall.
5. Erősítse az oldalsó reteszt az egyik oldalra azáltal, hogy a reteszt a reteszmélyedésbe illeszti. Ellenőrizze, hogy szorosan zárjon. Kissé húzza meg a vállszíjakat.
6. Helyezze a gyermeket a babahordozóba Önnel szembefordítva. Mindkét lába a babahordozó megfelelő oldalán legyen, a gyermek karjait pedig a karlyukakon vezesse át.
7. Erősítse az oldalsó reteszt a másik oldalon azáltal, hogy a reteszt a reteszmélyedésbe illeszti.
8. Kapcsolja be a fejtámasz csatját mindkét oldalon. Helyezze hüvelykujját a hámon a fejtámasz gombja mögé, és kattintsa azt a helyére. A fejtámaszt a fejtámasz szíjainak óvatos meghúzásával állíthatja. Győződjön meg arról, hogy gyermeke feje körül van elég hely a lélegzéshez.
9. Rögzítse a lábszíjakat mindkét oldalon. Ezeket 3,5 – 4,5 kg-os gyermekeknél kell használni a láblyukak méretének csökkentésére.
10. Egyenként húzza előre a vállszíjakat, és közben emelje meg a gyermeket. Olyan közel és olyan magasan kell lennie, hogy Ön felülről meg tudja puszilni a fejét. Végül ellenőrizze, hogy a hátsó kereszt éppen az Ön lapockái alatt legyen.

## NAGYOBB GYERMEKKEL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT

Javasoljuk, hogy gyermekét annak legalább 5 hónapos koráig befelé nézve hordozza. Erre a korra gyermeke nyaka, gerince és csípője elég erős lesz ahhoz, hogy akár befelé, akár kifelé nézve hordozza

**I** Állítsa be a babahordozót gyermeke körülbelüli hosszának megfelelően.

**II** Amikor úgy hordozza a gyermeket, hogy arccal előre néz, kérjük, tartsa észben a következőket: a fiatalabb baba karjait át kell húzni a karlyukakon, míg a nagyobb baba karjai lehetnek az összehajtott fejtámasz fölött is, ahogy az az ábrán látható.

## A GYERMEK KIEMELÉSE /A BABAHORDOZÓ LEVÉTELE

Végig tartsa stabilan a gyermeket!

- Először a lábszíjakat oldja ki, ha használta ezeket. Majd kapcsolja ki a fejtámaszt mindkét oldalon. Helyezze hüvelyk- és mutatóujját a gomb két oldalára. Nyomja meg, és emelje fel.
- Engedje ki az oldalsó reteszt az egyik oldalon. Helyezze hüvelykujját a reteszmélyedés színes hátoldalán lévő barázdált jelre, nyomja meg, majd húzza felfelé. Most már kiemelheti a gyermeket. Ha gyermeke alszik, nyissa ki az oldalsó reteszt mindkét oldalon, így teljesen leveheti az elülső részt.
- Oldja ki a dupla csatot.

## ANYAGÖSSZETÉTEL

A termék három változatban kapható.

**Pamut**
100% pamut

**Pamut/Dzsörzé**
Külső anyag: 100% pamut
Dzsörzé bélés anyaga: 71% pamut, 24% viszkóz, 5% poliamid

**Hálós**
100% poliészter

A babahordozóhoz felhasznált összes anyag garantáltan mentes a káros és allergén anyagoktól. Megfelelnek a babatermékeket szabályozó Oeko-Tex Standard 100 / 1. osztály szabvány követelményeinek.

## TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Mossa elkülönítve. Használjon környezetbarát, kímélő, fehérítőmentes mosószert. Ajánljuk a mosózsák használatát.

**Pamut és Pamut/Dzsörzé**

**Hálós**

## BIZTONSÁGI JÓVÁHAGYÁS

A BABYBJÖRN Babahordozó Original megfelel az EN 13209-2:2015 biztonsági követelményeinek.

# ⚠ VIGYÁZAT!

- A hordozó felnőttek által történő használatra készült.
- A kis súllyal született kisbabák és az egészségügyi problémákkal küszködő gyermekek esetében kérje hozzáértő orvos véleményét a termék használata előtt.
- A hordozót kizárólag 3,5–11 kg közötti gyermekekhez használja.
- A hordozó kizárólag sétálás közben, illetve álló és ülő helyzetben használható.
- A hordozó NEM alkalmas sportolás közbeni használatra.
- Viselője egyensúlyára kihathat a viselő, illetve a gyermek mozgása.
- Vigyázzon, amikor lehajol, előre- vagy oldalra hajlik. Ne feledje, hogy a térdét, NE a derekát hajlítsa.
- Mindig a gyermek méretének megfelelően állítsa be a hordozót.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermek orra és szája körül mindig elengedő hely legyen, hogy könnyen tudjon lélegezni.
- Ügyeljen arra, hogy ne öltöztesse túl a gyermeket.
- Csak akkor használja a hordozót, ha minden csat és kapocs biztonságosan van rögzítve.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek kényelmesen és biztonságosan helyezkedik-e el.
- Ne használja a hordozót, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Soha ne feküdjön le és aludjon el úgy, hogy a baba a hordozóban van.
- Ügyeljen az otthoni környezetben lévő veszélyforrásokra, például hőforrásokra, kiömlő forró italra.

Čestitamo vam za izbiro Kengurujčka Original BABYBJÖRN! To je naš klasični kengurujček, ki je posebej oblikovan tako, da se vašemu otroku prilega od rojstva naprej. Izdelek je bil razvit v tesnem posvetovanju s pediatri, zato zagotavlja pravilno oporo dojenčkovi glavici, vratu, hrbtu in kolkom. Upamo, da boste vi in vaš otrok uživali v uporabi Kengurujčka Original BABYBJÖRN. Stopite v stik z nami, če imate kakršna koli vprašanja ali pripombe.

## OB BRANJU NAVODIL SI OGLEJTE SLIKE NA STRANI 4–5

### SPREDNJI DEL

**A.** Zaponka opore za glavo
**B.** Odprtina za roke
**C.** Stranska zaskočka
**D.** Pas za noge
**E.** Prilagajanje velikosti
**F.** Dvojna zaponka
**G.** Trak opore za glavo

### NOSILNI PAS

**H.** Hrbtni križ
**I.** Logotip BABYBJÖRN
**J.** Zaponka opore za glavo
**K.** Stranska zaskočka
**L.** Zaponka za prilagajanje
**M.** Pas za noge
**N.** Dvojna zaponka

## UPORABA KENGURUJČKA ZA NOVOROJENČKA

1. Nadenite si nosilni pas. Logotip BABYBJÖRN mora biti na vaši levi strani.
2. Prilagodite hrbtni križ tako, da je tik pod lopaticami, kar zagotavlja največ udobja.
3. Preverite, ali je velikost kengurujčka nastavljena na velikost za novorojenčke, od 53 do 60 cm.
4. Nosilni pas pritrdite na sprednji del kengurujčka tako, da blokirate dvojno zaponko. Blokirana je, ko zaslišite klik.
5. Na eni strani pripnite stransko zaskočko, tako da vstavite kaveljček v utor. Preverite, ali je trdno pripeta. Rahlo zategnite ramenske pasove.
6. Otroka namestite v kengurujček, obrnjenega proti sebi. Vsaka noga mora biti na svoji strani sprednjega dela kengurujčka, otrokove roke pa namestite skozi odprtine za roke.
7. Pripnite stransko zaskočko na drugi strani, tako da vstavite kaveljček v utor.
8. Na obeh straneh pripnite zaponko opore za glavo. Palec postavite pod gumb opore za glavo na nosilnem pasu. Pritisnite, da se zaskoči! Oporo za glavo lahko prilagajate tako, da pazljivo povlečete trakove na njej. Preverite, ali je okrog otrokove glave dovolj prostora za kroženje zraka.
9. Pritrdite pasove za noge na obeh straneh. Uporabljati jih morate za otroke s težo od 3,5 kg do 4,5 kg, da z njimi zmanjšate velikost odprtin za noge.
10. Prilagodite ramenske pasove enega za drugim, medtem ko otroka pod njimi dvignete. Otroka nosite tako visoko in tesno ob sebi, da lahko poljubite vrh otrokove glavice. Preverite, ali je hrbtni križ nameščen v sredini in tik pod vašimi lopaticami.

## UPORABA KENGURUJČKA ZA DOJENČKA

Priporočamo, da otroka nosite obrnjenega navznoter vsaj do starosti 5 mesecev. Do takrat bodo otrokov vrat, hrbtenica in kolki postali dovolj močni, da ga boste lahko nosili bodisi obrnjenega navzven bodisi navznoter.

**I** Prilagodite kengurujčka glede na otrokovo približno dolžino.

**II** Ko otroka nosite obrnjenega stran od sebe, pazite na naslednje: roke manjših dojenčkov morajo biti napeljane skozi odprtine za roke, večji dojenčki pa imajo lahko roke nad oporo za glavo, kot je prikazano na sliki.

## ODSTRANJEVANJE OTROKA IN SNEMANJE KENGURUJČKA

Pazite, da otroka ves čas držite!

- Najprej odpnite pasove za noge, če jih uporabljate. Nato na obeh straneh odpnite oporo za glavo. Položite palec na eno in kazalec na drugo stran gumba. Pritisnite in snemite.
- Odpnite zaskočko na eni strani. Palec položite na žlebičasto oznako na obarvani zadnji strani kaveljčka, pritisnite in povlecite navzgor. Zdaj lahko otroka dvignete ven. Če otrok spi, odpnite zaskočki na obeh straneh, da v celoti odprete sprednji del.
- Odpnite dvojno zaponko.

## PODATKI O TKANINI

Ta izdelek je na voljo v treh različicah.

**Bombaž**
100 % bombaž

**Bombaž/Jersey**
Zunanja tkanina: 100 % bombaž
Podloga iz jerseya: 71 % bombaža,
24 % viskoze, 5 % poliamida

**Mrežasti material**
100 % poliester

Materiali, uporabljeni v kengurujčku, zajamčeno ne vsebujejo škodljivih in alergenih snovi. Izpolnjujejo zahteve 1. razreda standarda Oeko-Tex 100 za izdelke za dojenčke.

## NAVODILA ZA PRANJE

Perite ločeno. Uporabljajte okolju prijazno in nežno pralno sredstvo brez belila. Priporočamo uporabo vrečke za pranje perila.

**Bombaž in Bombaž/Jersey**

**Mrežasti material**

## VARNOSTNA ODOBRITEV

Kengurujček Original BABYBJÖRN izpolnjuje varnostne zahteve standarda EN 13209-2:2015.

# ⚠ OPOZORILO!

- Ta kengurujček lahko uporabljajo samo odrasle osebe.
- Pri dojenčkih z nizko porodno težo in dojenčkih z zdravstvenimi težavami se pred uporabo izdelka posvetujte z zdravstvenim osebjem.
- Kengurujček uporabljajte samo za otroke s težo 3,5–11 kg.
- Kengurujček lahko uporabljate samo, ko hodite, sedite ali stojite.
- Kengurujček NI primeren za uporabo med športnimi dejavnostmi.
- Vaši gibi in gibi otroka lahko slabo vplivajo na vaše ravnotežje.
- Pri sklanjanju ali nagibanju naprej ali vstran bodite previdni. Ne pozabite: vedno pokrčite kolena in se NE upogibajte v pasu.
- Kengurujčka vedno prilagodite velikosti otroka.
- Bodite pozorni na to, da ima otrok v kengurujčku okoli nosu in ust dovolj prostora za dihanje.
- Otroka ne oblačite preveč toplo.
- Pred uporabo kengurujčka preverite, ali so vse zaponke zaprte.
- Redno preverjajte, ali je otroku udobno in ali varno sedi v kengurujčku.
- Kengurujčka ne uporabljajte, če so njegovi deli poškodovani ali manjkajo.
- Nikoli ne lezite k počitku ali zaspite z otrokom v kengurujčku.
- Pazite na nevarnosti v domačem okolju, kot so viri toplote ali možnost politja vročih pijač.

Συγχαρητήρια για την επιλογή του Μάρσιπου Original της BABYBJÖRN! Είναι ο κλασικός μας μάρσιπος και έχει σχεδιαστεί ειδικά για να χωρά το παιδί σας από τη στιγμή που γεννιέται. Είναι προϊόν στενής συνεργασίας με παιδίατρους και παρέχει τη σωστή στήριξη για το κεφάλι, τον αυχένα, τη σπονδυλική στήλη και τα ισχία του παιδιού. Ευελπιστούμε ότι και εσείς και το παιδί σας θα απολαύσετε τη χρήση του Μάρσιπου Original της BABYBJÖRN. Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας για να κάνετε ερωτήσεις ή σχόλια.

## ΔΙΑΒΑΖΟΝΤΑΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 4–5.

### ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ

**A.** Πόρπη στηρίγματος κεφαλιού
**B.** Άνοιγμα για τα μπράτσα
**C.** Πλαϊνή ασφάλεια
**D.** Ιμάντας ποδιών
**E.** Ρύθμιση μεγέθους
**F.** Διπλή πόρπη
**G.** Ιμάντας στηρίγματος κεφαλιού

### ΖΩΝΕΣ

**H.** Σταυρός στην πλάτη
**I.** Λογότυπο BABYBJÖRN
**J.** Πόρπη στηρίγματος κεφαλιού
**K.** Πλαϊνή ασφάλεια
**L.** Πόρπη ρυθμιστή
**M.** Ιμάντας ποδιών
**N.** Διπλή πόρπη

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΝΕΟΓΕΝΝΗΤΟΥ ΜΩΡΟΥ ΣΑΣ

1. Φορέστε το γιλέκο. Το λογότυπο BABYBJÖRN πρέπει να είναι στην αριστερή σας πλευρά.
2. Ρυθμίστε το σταυρό στην πλάτη έτσι ώστε να στέκεται ακριβώς κάτω από τις ωμοπλάτες σας για μέγιστη άνεση.
3. Ελέγξτε αν ρυθμίσατε το μέγεθος σε 53–60 εκατοστά για νεογέννητα.
4. Δέστε  το γιλέκο στην μπροστινή πλευρά του μάρσιπου κλειδώνοντας τη διπλή πόρπη. Έχει κλειδώσει όταν ακουστεί ήχος κλικ.
5. Πιάστε την πλαϊνή ασφάλεια στη μια πλευρά περνώντας το άγκιστρο μέσα στη σχισμή. Ελέγξτε αν κλείδωσε καλά. Σφίξτε ελαφρά τους ιμάντες ώμου.
6. Βάλτε το παιδί στο μάρσιπο με το πρόσωπό του στραμμένο σ' εσάς. Κάθε του πόδι πρέπει να είναι στο αντίστοιχο μέρος της πλευράς του μάρσιπου και τα χέρια του πρέπει να περάσουν μέσα από τα ειδικά ανοίγματα.
7. Πιάστε την πλαϊνή ασφάλεια στην άλλη πλευρά περνώντας το άγκιστρο μέσα στη σχισμή.
8. Πιάστε την πόρπη του στηρίγματος του κεφαλιού και στις δύο πλευρές. Βάλτε τον αντίχειρά σας πίσω από το κουμπί του στηρίγματος του κεφαλιού στις ζώνες. Κουμπώστε το στη σωστή θέση!
   Μπορείτε να ρυθμίσετε το στήριγμα του κεφαλιού τραβώντας τους ανάλογους ιμάντες. Φροντίστε να υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από το κεφάλι του παιδιού σας για να μπορεί να αναπνέει.
9. Δέστε τους ιμάντες ποδιών και στις δύο πλευρές. Πρέπει να χρησιμοποιούνται για παιδιά 3,5 έως 4,5 κιλών ώστε να μειώνεται το μέγεθος των ανοιγμάτων για τα πόδια.
10. Ρυθμίστε κάθε ιμάντα ώμου χωριστά σηκώνοντας από κάτω το παιδί σας. Πρέπει να κρατάτε το παιδί σας τόσο κοντά και ψηλά ώστε να μπορείτε να φιλήσετε την κορφή του κεφαλιού του. Τέλος, ελέγξτε αν ο σταυρός στην πλάτη σας είναι κεντραρισμένος ακριβώς κάτω από τις ωμοπλάτες σας.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΜΩΡΟΥ ΣΑΣ ΟΤΑΝ ΜΕΓΑΛΩΣΕΙ

Συνιστούμε να μεταφέρετε το παιδί σας στραμμένο προς τα μέσα τουλάχιστον ωσότου γίνει 5 μηνών. Γύρω στην ηλικία αυτή ο αυχένας, η σπονδυλική στήλη και τα ισχία του παιδιού σας θα έχουν δυναμώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να το μεταφέρετε στραμμένο ή προς τα μέσα ή προς τα έξω

**I** Ρυθμίστε το μάρσιπο ανάλογα με το κατά προσέγγιση ύψος του παιδιού σας.

**II** Όταν μεταφέρετε το παιδί σας με το πρόσωπό του στραμμένο μπροστά, μην ξεχνάτε ότι: Αν το μωρό είναι μικρό, τα μπράτσα του πρέπει να περνούν μέσα από τα ειδικά ανοίγματα, ενώ αν είναι μεγαλύτερο, μπορεί να τα έχει πάνω από το διπλωμένο στήριγμα κεφαλιού, όπως στην εικόνα.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ/ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ

Φροντίστε να κρατάτε καλά το παιδί σας!

- Αρχίστε λύνοντας τους ιμάντες ποδιών αν τους χρησιμοποιείτε. Ύστερα λύστε και τις δυο πλευρές του στηρίγματος κεφαλιού. Βάλτε τον αντίχειρα και τον δείκτη σας γύρω από το κουμπί. Πιέστε και σηκώστε.
- Ανοίξτε την πλαϊνή ασφάλεια από τη μία πλευρά. Βάλτε τον αντίχειρά σας στο αυλακωτό σημάδι στη χρωματιστή πίσω πλευρά του άγκιστρου, πιέστε και τραβήξτε προς τα πάνω. Τώρα μπορείτε να σηκώσετε το παιδί και να το βγάλετε από τον μάρσιπο. Αν το παιδί σας κοιμάται, ανοίξτε τις πλαϊνές ασφάλειες και στις δύο πλευρές για ν' ανοίξει εντελώς η μπροστινή πλευρά.
- Λύστε τη διπλή πόρπη.

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΥΦΑΣΜΑ

Το συγκεκριμένο προϊόν διατίθεται σε τρία μοντέλα.

**Βαμβακερό**
100% βαμβάκι

**Βαμβακερό/Ζέρσεϊ**
Εξωτερικό ύφασμα: 100% βαμβάκι
Ύφασμα επένδυσης ζέρσεϊ: 71% βαμβάκι, 24% βισκόζη, 5% πολυαμίδιο

**Δικτυωτό**
100% πολυεστέρας

Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά στο μάρσιπο εγγυημένα δεν περιέχουν επιβλαβείς και αλλεργιογόνες ουσίες. Συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του προτύπου Oeko-Tex 100 για βρεφικά προϊόντα κατηγορίας 1.

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΛΥΣΙΜΟ

Ο μάρσιπος πρέπει να πλένεται χωριστά. Χρησιμοποιήστε οικολογικό, ήπιο απορρυπαντικό χωρίς λευκαντικό. Συνιστούμε τη χρήση τσάντας πλύσης.

**Βαμβακερό και βαμβακερό/ζέρσεϊ**

**Δικτυωτό**

### ΕΓΚΡΙΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο μάρσιπος Original της BABYBJÖRN πληροί τις απαιτήσεις ασφάλειας του προτύπου EN 13209-2:2015.

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ο συγκεκριμένος μάρσιπος προορίζεται για χρήση μόνο από ενηλίκους.
- Για νεογέννητα μικρού βάρους και παιδιά με ιατρικά προβλήματα θα πρέπει να συμβουλευτείτε επαγγελματία στον τομέα της υγείας προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Χρησιμοποιήστε τον συγκεκριμένο μάρσιπο μόνο για παιδιά βάρους 3,5–11 κιλών.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον συγκεκριμένο μάρσιπο μόνο όταν περπατάτε, κάθεστε ή στέκεστε.
- Ο συγκεκριμένος μάρσιπος ΔΕΝ ενδείκνυται για χρήση κατά την άθληση.
- Οι κινήσεις σας ή οι κινήσεις του παιδιού σας υπάρχει κίνδυνος να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- Προσέξτε όταν λυγίζετε τα πόδια σας ή γέρνετε μπροστά ή στο πλάι. Θυμηθείτε ότι πρέπει να λυγίζετε τα γόνατα και ΟΧΙ τη μέση σας.
- Πρέπει πάντα να ρυθμίζετε τον μάρσιπο ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού σας.
- Φροντίστε να υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη μύτη και το στόμα του παιδιού για να μπορεί να αναπνέει όταν είναι στον μάρσιπο.
- Αποφύγετε να ντύνετε το παιδί σας με υπερβολικά ζεστά ρούχα.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τον μάρσιπο, ελέγξτε αν έχουν ασφαλίσει όλες οι πόρπες.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά αν το παιδί σας κάθεται άνετα και με ασφάλεια.
- Πάψτε να χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο αν λείπουν ή έχουν χαλάσει κάποια εξαρτήματά του.
- Ποτέ μην ξαπλώσετε ή μην κοιμηθείτε έχοντας το παιδί σας στον μάρσιπο.
- Πρέπει να έχετε τον νου σας για ενδεχόμενους κινδύνους στο περιβάλλον του σπιτιού σας, π.χ. πηγές θερμότητας ή χυμένα ζεστά ροφήματα.

BABYBJÖRN 베이비 캐리어 오리지널을 선택해 주셔서  감사합니다! 본 제품은 최고의 베이비 캐리어이며 특별히 신생아에 맞게 설계되었습니다. 소아과 의사들과 긴밀한 협력 하에 개발되었으며, 아이들의 머리, 목, 등 및 엉덩이를 올바르게 지지할 수 있도록 해 줍니다.  어른과 아이들이 BABYBJÖRN 베이비 캐리어 오리지널을 즐겁게 사용하기를 바랍니다.  질문이나 의견이 있으시면 저희에게 연락주십시오.

## 본 사용 설명서를 읽을 경우, 페이지 4–5 에 있는 그림을 참조하십시오

앞쪽
A. 머리 지지대 버클
B. 진동둘레
C. 사이드 래치
D. 다리 스트랩
E. 크기 조절
F. 이중 버클
G. 머리 지지대 스트랩

벨트
H. 백크로스
I. BABYBJÖRN 로고
J. 머리 지지대 버클
K. 사이드 래치
L. 조절 버클
M. 다리 스트랩
N. 이중 버클

## 신생아에게 사용하는 경우

1. 벨트를 착용하십시오. BABYBJÖRN 로고가 여러분의 왼쪽에 오도록 하십시오.
2. 백크로스가 어깨뼈의 끝자락에 위치하도록 착용하면 아주 편안합니다.
3. 키가 53-60cm 인 신생아의 경우, 크기 조절을 확인하십시오.
4. 이중 버클을 잠그고 베이비 캐리어 앞면의 벨트를 매어 주십시오.  찰칵 소리가 나면 잠겨진 것입니다.
5. 슬롯에 후크를 삽입하여 한 쪽의 사이드 래치를 매주십시오. 단단히 고정되었는지 확인하십시오. 어깨 스트랩을 약간 조이십시오.
6. 베이비 캐리어에 아이를 올려 놓으십시오. 각 다리는 베이비 캐리어 앞쪽의 각 자리에 놓여 있어야 하며 아이의 팔은 진동둘레를 통과해야 합니다.
7. 슬롯에 후크를 삽입하여 다른 쪽의 사이드 래치를 매어 주십시오.
8. 양쪽에 있는 머리 지지대 버클을 매어 주십시오. 벨트 위의 머리 지지대 노브 뒤쪽에 엄지 손가락을 놓습니다.  찰칵 소리를 내며 끼워 넣으십시오! 머리 지지대 스트랩을 조심스럽게 잡아당겨 머리 지지대를 조절할 수 있습니다. 아기의 머리 주위에 공기가 잘 통하도록 여유 공간이 있는지 확인하십시오.
9. 양 쪽에 있는 다리 스트랩을 매어 주십시오.  다리가 들어가는 구멍의 크기를 줄일 수 있도록 몸무게가 3.5 kg에서 4.5 kg 이 나가는 아이를 위해서 반드시 사용하십시오.
10. 아이를 들어 올리면서 동시에 어깨 스트랩을 조절하십시오.  아이의 머리에 키스할 수 있는 높이까지 아이를 아주 가까이 있어야 합니다.  마지막으로 백크로스가 어깨 바로 아래 중앙에 놓여 있는지 확인하십시오.

## 유아에게 사용하는 경우

최소 생후 5개월까지는 머리를 몸쪽으로 향하게 하여 안는 것이 좋습니다. 이 정도 시기에는 아기의 목, 등뼈 및 엉덩이가 상당히 튼튼해져 안쪽, 바깥쪽 모두 괜찮습니다.

I 아이의 정확한 키에 따라 베이비 캐리어를 설정하십시오.

II 아이를 정면을 향하도록 할 경우, 다음 사항에 유의하시기 바랍니다: 신생아의 팔은 진동 둘레를 통과해야 하나, 큰 아기의 경우에는 그림에서 보듯이 팔을 접힌 머리 지지대 위에 올려 놓을 수 있습니다.

## 아이를 베이비 캐리어에서 꺼낼 경우

항상 아기를 단단히 안으십시오.

- 사용하고 있는 경우, 다리 스트랩을 먼저 푸십시오. 양 쪽에 있는 머리 지지대를 푸십시오. 노브의 양쪽에 엄지와 검지를 놓습니다. 누르고 들어 올리십시오.
- 한 쪽의 사이드 래치를 푸십시오. 후크의 뒤 쪽(색상이 칠해짐)의 홈이 파있는 곳에 엄지 손가락을 놓으십시오. 눌러서 위로 당기십시오. 아이를 들어 올리십시오. 아이가 잠들어 있을 경우에는 양 쪽에 있는 사이드 래치를 열어 앞면을 완전히 열 수 있습니다.
- 이중 버클을 푸십시오.

### 직물 정보

이 제품은 각기 다른 3가지 구성을 선보입니다.

면제품
100%면

면/저지
외부 직물: 면 100%

저지 안감: 면 71%, 비스코스 24%, 폴리아미드 5%

그물망
100% 폴리에스터

베이비 캐리어에 사용되는 모든 소재는 유해하거나 알레르기 물질이 없음을 보증합니다. 아기용 제품을 위한 Oeko-Tex Standard 100, class 1 요구사항을 준수합니다.

### 세탁 안내

별도로 세탁하십시오. 표백제가 들어 있지 않은 부드럽고 환경 친화적 제품을 사용하십시오. 세탁 가방을 사용하기를 권장합니다.

면 및 면/저지

그물망

### 안전 승인

BABYBJÖRN 베이비 캐리어 오리지널은 EN 13209-2:2015 의 안전 요구사항을 준수합니다.

## ⚠ 경고!

- 본 캐리어는 어른들만 사용할 수 있습니다.
- 저체중아와 질환이 있는 아동의 경우, 제품 사용 전 의료 전문가로부터 자문을 구하시기 바랍니다.
- 본 캐리어는 체중 3.5–11kg인 어린이에게만 사용해 주십시오.
- 걷거나, 앉거나, 서있는 경우에만 본 캐리어를 사용할 수 있습니다.
- 본 캐리어는 스포츠 활동 중 사용하기에 적합하지 않습니다.
- 아이와 어른의 움직임으로 인해 균형을 잡기 힘들 수도 있습니다.
- 몸을 숙이거나 앞이나 옆으로 기댈 때 조심하십시오. 허리가 아니라 무릎을 구부려야 한다는 걸 명심하십시오.
- 아이의 크기에 맞게 캐리어를 항상 조절하십시오.
- 캐리어에 아이의 코와 입으로 숨쉴 수 있는 충분한 공간이 있는지 확인하십시오.
- 아이의 옷차림이 지나치게 따뜻한 것은 좋지 않습니다.
- 캐리어를 사용하기 전에 모든 버클이 안전하게 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 캐리어 안에서 아이가 편안하고 안전하게 있는지 주기적으로 확인해 주십시오.
- 부품이 유실되거나 손상된 경우 캐리어 사용을 중단하십시오.
- 아이를 캐리어에 놓고 절대 눕거나 잠을 자서는 안 됩니다.
- 실내에 위험 요인(열원, 엎질러진 뜨거운 음료)이 있는지 주의를 기울이십시오.

恭喜您選擇使用 BABYBJÖRN Baby Carrier Original 經典抱嬰帶！這是我們的經典款抱嬰帶產品，擁有特殊設計，自嬰兒出生起即可使用。本抱嬰帶在開發期間即密切諮詢小兒科醫生，能夠對嬰兒的頭、頸、背、臀提供正確的支撐。我們希望您和您的幼兒都能享受使用 BABYBJÖRN Baby Carrier Original 經典抱嬰帶所帶來的便利。如有任何問題或建議，歡迎與我們聯絡。

## 閱讀本說明時，請對照參看第 4–5 頁上的圖片

正面部分
A. 頭部支撐扣帶
B. 袖孔
C. 側面搭扣
D. 腿帶
E. 尺度調節
F. 雙扣帶
G. 頭部支撐帶 220

套帶部分
H. 背部十字帶
I. BABYBJÖRN 標誌
J. 頭部支撐扣帶
K. 側面搭扣
L. 調節扣帶
M. 腿帶
N. 雙扣帶

## 抱行新生兒

1. 穿上套帶。BABYBJÖRN 標誌應該在您的左側。
2. 調整背部十字帶使其正好位於您肩胛骨下方，這樣感覺最為舒適。
3. 檢查尺度調節是否設定為新生兒 53-60 公分。
4. 鎖上雙扣帶，將套帶固定在抱嬰帶前方。當您聽到「咔嗒」聲，即表示鎖住。
5. 將一側的側面搭扣扣勾插入扣槽中，使其扣牢。檢查確定側面搭扣已穩固鎖緊。稍微收緊肩帶。
6. 將嬰兒以面向您的方向放入抱嬰帶。嬰兒的兩腿應分別位於抱嬰帶正面兩側，嬰兒的手臂應穿過袖孔。
7. 將另一側的側面搭扣扣勾插入扣槽中，使其扣牢。
8. 固定兩側的頭部支撐扣帶。把您的拇指放在套帶的頭部支撐扣鈕後方，將其扣入定位！
   調整頭部支撐時，請小心拉動頭部支撐帶。請確認嬰兒頭部周圍有足夠的空氣流通空間。
9. 固定兩側的腿帶。體重介於 3.5 至 4.5 公斤間的嬰兒應使用腿帶，以減少腿部張開的幅度。
10. 逐個調整肩帶，同時從下方提起嬰兒。抱行時，如果嬰兒與您的距離和高度正確，您應該可以親吻到嬰兒的頭頂。最後，檢查背部十字帶，確定其位於肩胛骨正下方的中央位置。

## 抱行較大嬰兒

嬰兒未滿五個月時，建議採用面向父母的抱行方式。當嬰兒五個月大時，頸部、脊柱及髖骨均已發育，因此可採用面向父母或外界的抱行方式。

I 依照嬰兒的大略身高，調整抱嬰帶。

II 使用嬰兒面向前方的方式抱行時，請牢記下列注意事項：較小的嬰兒手臂應穿過袖孔，較大的嬰兒手臂可以高過向下彎折的頭部支撐，如圖所示。

## 抱出嬰兒/脫下抱嬰帶

請務必確認您全程緊抱嬰兒！

- 如果有使用腿帶，請先鬆開腿帶。接下來鬆開兩側的頭部支撐。將拇指與食指分別放在扣鈕兩側，然後按下使其分開。
- 鬆開一側的側面搭扣。將拇指放在扣勾後側以顏色標示的溝槽處，按下並向上拉出。您現在可以將嬰兒抱出抱嬰帶。如果您的嬰兒已經睡著，請鬆開兩側的側面搭扣使正面部分完全敞開。
- 鬆開雙扣帶。

### 纖維資訊

本產品共有三個系列。

棉
100% 純棉

棉/平紋布
面料：全棉
平紋布襯裡：71% 棉、24% 粘膠人造絲、5% 聚酰氨（尼龍）

網格
100% 聚酯纖維

抱嬰帶使用的所有原料，均保證不含任何有害及過敏性物質。原料的使用完全符合 Oeko-Tex Standard 100 關於第一類嬰兒產品的規定。

### 纖維資訊

請單獨洗滌。請使用環保、溫和、無漂白劑的清潔劑。洗滌時建議使用洗衣袋。

棉及棉/平紋布

網格

### 安全性認可

BABYBJÖRN Baby Carrier Original 經典抱嬰帶符合 EN 13209-2:2015 關於安全性的規定。

## ⚠ 警告！

- 此背袋僅可由成人使用。
- 對於出生體重較輕的嬰兒及患病兒童，如使用本產品，請先徵詢醫護專業人員的意見。
- 本背袋只適用於 3.5-11 公斤重的兒童。
- 本背袋只可在您步行、坐下或站立時使用。
- 在您運動時，請勿使用本背袋。
- 您或嬰兒的動作可能會嚴重影響您的平衡。
- 當您彎腰、俯身向前或側身時請務必小心。請注意屈膝，而非彎腰。
- 經常根據嬰兒體型調整背袋。
- 請確保嬰兒在背袋中有足夠的呼吸空間。
- 避免讓孩子穿得太暖。
- 使用背袋前，請確保所有扣件均已穩固鎖緊。
- 定時檢查您的寶寶是否安全舒適。
- 如果背袋的部件遺失或損壞，請停止使用。
- 當孩子在背袋內時，切勿躺下或睡覺。
- 在家裏時，請注意各种意外危險，例如熱源、濺出熱飲料等。

恭喜您选择 BABYBJÖRN Baby Carrier Original 经典婴儿背袋 ! 这是我们的经典婴儿背袋 , 专门为宝宝设计 , 从宝宝一出生即可完美贴合宝宝。本产品由我们携手儿科医生精心研制而成 , 能为宝宝的头部、颈部、背部和臀部提供妥帖支撑。我们希望您和您的宝宝都能享受 BABYBJÖRN Baby Carrier Original 经典婴儿背袋。如有任何问题或建议 , 欢迎联系我们。

## 在阅读说明时请参见第 4–5 页的图片

正面
A. 头部支撑搭扣
B. 手臂孔
C. 侧面插扣
D. 腿部系带
E. 可调整尺寸
F. 双搭扣
G. 头部支撑系带

安全带
H. 背部十字
I. BABYBJÖRN 徽标
J. 头部支撑搭扣
K. 侧面插扣
L. 调节搭扣
M. 腿部系带
N. 双搭扣

## 抱新生儿

1. 穿上安全带。BABYBJÖRN 徽标应位于您的左侧。
2. 调节背部十字 , 直到它刚好位于您的肩胛骨下方 , 以便达到最大舒适度。
3. 检查确认已将可调整尺寸设定为 53-60 厘米 , 以适应新生儿需求。
4. 锁定双搭扣 , 在婴儿背袋正面将安全带系紧。听到清脆的咔嗒声时 , 即已锁好。
5. 将挂钩插入插槽中 , 固定好一侧的侧面插扣。检查确认侧面插扣牢牢锁定。稍微系紧肩带。
6. 将宝宝面朝自己放在婴儿背袋中。双腿应分别放在婴儿背袋正面的两侧 , 宝宝双臂应穿过手臂孔。
7. 将挂钩插入插槽中 , 固定好另一侧的侧面插扣
8. 系紧两侧的头部支撑搭扣。将拇指放在安全带上的头部支撑把手后面。咔嗒一声按入到位！ 小心地拉动头部支撑系带 , 调节头部支撑。在宝宝头部周围留出足够的空间 , 确保空气自由流通。
9. 系紧两侧的腿部系带。3.5 千克到 4.5 千克的宝宝应使用腿部系带 , 以便缩小腿张开幅度。
10. 逐个调整肩部系带 , 同时将宝宝从下方抱起。您应抱紧宝宝 , 并让宝宝处于您低头即可亲吻到宝宝头顶的高度。最后 , 检查确认背部十字刚好位于肩胛骨下方正中央。

## 抱较大宝宝

我们建议，在宝宝未满五个月之前，请采用让宝宝面向父母的姿势。当宝宝长到五个月左右时，颈部、脊椎和臀部已经发育得足够强壮，无论面向父母，还是面向外界，均可适用。

1 根据宝宝的大概身长设置婴儿背袋。

2 面朝前方抱着宝宝时 , 请牢记以下提示 : 幼小宝宝的手臂应穿过手臂孔 , 而较大宝宝可将手臂放在向下折起的头部支撑上 , 如图所示。

## 放下宝宝/脱下婴儿背袋

确保整个过程均抱紧宝宝！

- 如果使用了腿部系带，应该先松开腿部系带，然后松开两侧的头部支撑。将拇指和食指放在把手的一侧。按压松开把手。
- 松开一侧的侧面插扣。将拇指放在挂钩彩色背面上的沟槽标记处，按压并向上拉。您现在即可将宝宝从背袋中抱出。如果宝宝正在睡觉，请打开两侧的侧面插扣，将正面完全打开。
- 松开双搭扣

### 面料信息

该产品分三个系列。

棉质

100% 纯棉

棉/汗布

外部面料：100% 棉

汗布衬里面料：71% 棉，24% 粘胶纤维，5% 锦纶

网眼

100% 涤纶

婴儿背袋中使用的所有材料均保证不含有害或过敏物质，符合婴幼儿产品认证 Oeko-Tex Standard 100 一级认证的要求。

### 洗涤说明

单独洗涤。请使用环保、温和的无漂白洗涤剂。我们推荐使用洗衣袋。

棉和棉/汗布

网眼

### 安全审批

BABYBJÖRN Baby Carrier Original 经典婴儿背袋符合 EN 13209-2:2015 的要求。

## ⚠ 警告！

- 背带仅限成人使用。
- 对于出生时体重偏低的婴儿和患有疾病的儿童，建议先咨询专业保健人员，再使用本产品。
- 此款背带仅适用于体重 3.5-11 千克的宝宝。
- 背带仅限您在步行、坐着或站立时使用。
- 在运动时，请勿使用背带。
- 您或宝宝的动作可能不利于您保持平衡。
- 弯腰、前倾或侧倾时请格外当心。请记住您可蹲下，但请勿弯腰。
- 请随时根据宝宝体型调整背带。
- 确保在背带中为宝宝留下充足的呼吸空间。
- 避免给宝宝穿太厚的衣服。
- 使用前，请确认所有搭扣均已安全固定。
- 定时检查宝宝的坐姿是否安全舒适。
- 部件缺失或损坏时，请勿使用背带。
- 当宝宝在背带中时，请勿躺下或睡觉。
- 在家中使用时，请留意危险源，如热源、溅出的热饮料等。

WW - V9 - 201609

CONTACT US | NOUS JOINDRE
To find the answers to most questions and contact our customer service, please visit www.babybjorn.com | Pour trouver des réponses à la plupart des questions et pour communiquer avec notre service à la clientèle, veuillez visiter www.babybjorn.com

BABYBJÖRN®

Art. 023. The Parallel Line Design is a sign of a genuine BABYBJÖRN product. The mark BABYBJÖRN and the product's distinctive shape are protected by trademark registrations in several countries. Canada TM Reg. No TMA328091. This product is protected by patent and design registrations in several countries. Baby Carrier Original © BabyBjörn AB, 1991-2016. © BabyBjörn AB, 2016. | Les lignes parallèles sont l'un des signes de l'authenticité des produits BABYBJÖRN. La marque BABYBJÖRN et la forme particulière du produit sont protégées par des enregistrements de marque dans plusieurs pays. Marque déposée au Canada no. TMA328091. Ce produit est protégé par des enregistrements de brevet et de modèle dans plusieurs pays. Porte-bébé Original © BabyBjörn AB, 1991-2016. © BabyBjörn AB, 2016.

For more information, please contact | Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec :
info@babybjorn.se, BabyBjörn AB, 330 10 Bredaryd, Sweden/Suède, www.babybjorn.com